

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДУМА ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Депутатская группа по связям с парламентом Японии
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

*** сентябрь 2001 г. ***

- **Японские имена и фамилии** пишутся в соответствии с правилами русского языка: сначала имя, потом фамилия, за исключением случаев возможного нарушения авторских прав.
- **Подстрочные примечания** - редколлегии, если не указано авторство.
- Сокращение **ИАБ** в ссылках и примечаниях означает "Информационно-аналитический бюллетень Депутатской группы по связям с парламентом Японии".

Благоволин Сергей Евгеньевич

Российская наука и общественность понесли тяжелую утрату. Безвременно скончался Сергей Евгеньевич Благоволин - крупный научный специалист по современным военно-экономическим и военно-политическим проблемам, общественный деятель, организатор в области науки и СМИ, активный участник поиска способов разрешения пока что нерешенных вопросов российско-японских отношений, сближения двух стран и народов.

С.Е.Благоволин родился в 1939 году в Москве. По окончании МГУ начал работать в Институте мировой экономики и международных отношений РАН, где прошел путь от научно-технического сотрудника до заместителя директора. Доктор экономических наук, профессор. Президент независимого Института национальной безопасности и стратегических исследований.

В 90-е гг. работал генеральным директором ОРТ, был председателем Московской организации и членом политсовета Демократического выбора России.

Пользовался авторитетом среди политических и научных деятелей России и ряда других стран мира, в том числе Японии. Был членом Лондонского института стратегических исследований. Выступления С.Е.Благоволлина на различных форумах, посвященных российско-японским отношениям, отличались подлинной заинтересованностью в их улучшении, конструктивными подходами и глубокой аргументацией.

Все, знавшие Сергея Евгеньевича в деловом общении и личной жизни, сохранили память о нем как о настоящем знатоке своего дела, подлинном таланте и прекрасном человеке. Мы искренно соболезнуем его родным и близким.

Редколлегия

Некоторые цитаты из выступления **С.Е.Благоволлина** в ходе "круглого стола" на тему «Россия и Япония в XXI веке: проблемы и перспективы», состоявшегося в Государственной Думе 18.02.2000 г.

О работе на первом канале телевидения: **«Я в свое время что-то пытался сделать, но мне тут же дали по рукам. Причем со всего маху.»**

О деятельности Российского Комитета XXI века: **«Мне кажется, есть смысл подумать очень серьезно, и тоже не оттягивая это далеко, над тем, чтобы действия Комитета были более эффективными, более яркими, более заметными.»**

О территориальной проблеме:

«Проблема не только в отсутствии политической воли для решения территориальной проблемы. Проблема в колоссальной дезинформации общественного мнения.»

«Есть очень здоровый человек. Он умирает, здоровый 30-ти летний мужик. Много таких случаев. Его вскрывают, и выясняется, что ему жить бы еще 60 лет. А один сосудик маленький... Случайно, какая-то там бляшечка попала, хась и все. Я абсолютно согласен, что есть очень большой потенциал развития российско-японских отношений. Но уже в силу узла за-вернутого, мы просто, мне кажется, совершили бы ошибку, если бы недоучли болезненность и долгосрочность действия территориального фактора...»

ОГЛАВЛЕНИЕ

	стр.		
СОБЫТИЯ	1	ПОЛИТИКА	
ОБЩЕСТВО		• Российско-японский форум "Российско-японские отношения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в условиях глобализации" (итоговый документ)	7
• Комитет защиты Курил (справка). А.Плотников	3	• Стенограмма пресс-конференции по итогам первого российско-японского форума "Российско-японские отношения в Азиат-	8
КУЛЬТУРА			
• Что такое синто? Какой вклад может	3		

внести синто во всемирную культуру жизни без войн? Каковы цели Международного научного общества синто? **Ё.Умэда**

• Религиозная жизнь японцев (справка) 7

Депутатская группа по связям с парламентом Японии

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

ско-Тихоокеанском регионе в условиях глобализации" от 30 мая 2001 года

- Об устном послании Министра иностранных дел Японии Макико Танаки Министру иностранных дел Российской Федерации И.С.Иванову [МИД РФ]
- О встрече первого заместителя Министра иностранных дел России А.А.Авдеева с послом Японии в Москве М.Тамбой [МИД РФ]
- Ответы губернатора сахалинской области Игоря Фархутдинова на вопросы газеты "Советский Сахалин" 25 августа 2001 г.
- Сахалинская областная Дума рекомендует Госдуме провести закрытые парламентские слушания по проблеме японских притязаний на российские территории
- К 45-летию Совместной советско-японской декларации 1956 года. **О.Казаков**

ЭКОНОМИКА

- Доклад министра экономического развития и торговли Российской Федерации Германа Грефа на пленарном заседании первого российско-японского форума 29 мая 2001 года

КРИМИНАЛ

- Русская мафия и якудза устанавливают более жесткий контроль над контрабандой краба [газета Асахи]

ДУМА

- Российско-японские межпарламентские связи (справка)
- О визите делегаций парламента Японии в Государственную Думу
- О визите делегации РОТОБО в Государственную Думу
- О поездке делегации депутатов Государственной Думы в Японию

МНЕНИЯ

- Япония-Россия: что мы знаем друг о друге? **С.Трескова**

РАЗНОЕ

- Наши балетные в Акита. **Е.Кручина**
- Фестиваль красоты и добра. **Н.Симатова**

СОБЫТИЯ

- **21 августа** в Москве в зале Института Русского языка им. А.С. Пушкина состоялся концерт японского хора "Дорога" ("*Mitai*"). Хор, созданный в 1969 г. в городе Иокогама господином Го Китагава, за 30 с лишним лет вырос в самый известный в Японии хор, исполняющий русские народные, советские и японские песни. В гастрольях в Москве приняли участие 39 человек из 89, составляющих

хор в настоящее время.

- **1 и 2 сентября** в рамках празднования "Дня Города" в Москве прошел Большой фестиваль японской культуры. **1 сентября**. Новый Манеж: свободное посещение выставок и демонстраций традиционных японских искусств. В экспозиции работы по каллиграфии, икэбана, искусство традиционных благовоний - **кододэ**, народные промыслы, художественная эмаль, художественное стекло, лоскутные панно, искусство подарочных узелков, произведения изобразительного жанра; демонстрации на сцене - икэбана школы Касуйрю, икэбана школы Сюакорю, искусство благовоний; workshop в залах - изготовление традиционных вееров, изготовление брошей в японском стиле. Малый театр: японские барабаны из Эбара, ансамбль Аямэкай - традиционные танцы, группа мастеров каллиграфии Сюндзо сёин, оркестр народных инструментов Цугару **сямисэн**, балетная школа Камия Тосиэ, боевые искусства, танцы островов Рюкю. **2 сентября**. Сцена на Театральной площади: выступление ансамбля "Гэнъюкай", японские боевые искусства, рок-группа "Блум оф юс". Новый Манеж: свободное посещение выставок и демонстраций традиционных японских искусств; демонстрация на сцене - искусство благовоний; workshop в залах - изготовление кукол из японской рисовой бумаги, традиционное рукоделие, поделки в японском стиле. В течение дня - демонстрация каллиграфии, изготовление изо-писем и художественных подарочных узелков. Малый театр: японские барабаны из Эбара, национальные танцы, балетная труппа Канэда Ко, гимнастические этюды, боевые искусства, танцы островов Рюкю. → РАЗНОЕ, "Фестиваль красоты и добра"
- **С 5 по 19 сентября** в Москве прошел 3-й Международный фестиваль японской музыки "Душа Японии".
- **С 5 по 10 сентября** в Москве в павильоне №20 Всероссийского выставочного центра прошла XIV международная книжная выставка-ярмарка. Японский Фонд, Информационный отдел Посольства Японии в РФ и Японская ассоциация международных культурных обменов в области издательской деятельности были представлены на выставке большим совместным стендом, на котором нашли свое место как материалы Посольства и Японского Фонда, так и книги о Японии, изданные в последнее время российскими издательствами. 5 сентября в конференц-зале №3 выставочного павильона состоялась лекция профессора Ватанабэ (Япония) "О современном состоянии издательской деятельности в Японии".
- **12 и 13 сентября** в Южно-Сахалинске Сахалинская областная Дума и администрация Сахалинской области провели парламентские слушания по теме "Советско-японская Декларация 1956 года и проблемы национальной безопасности Российской Федерации". → ПОЛИТИКА, "Сахалинская областная Дума рекомендует Госдуме провести закрытые

Депутатская группа по связям с парламентом Японии ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

парламентские слушания по проблеме японских притязаний на российские территории”

- **14 сентября** в Библиотеке иностранной литературы состоялся московский экономический семинар, организованный Ассоциацией молодых предпринимателей Японии и Японским образовательным центром менеджмента МИРБИС.
- **21 сентября** в Москве в конференц-зале ИМЭМО состоялся 9-ый российско-японский симпозиум по вопросам японских военнопленных, организованный российской ассоциацией “Взаимопонимание” (президент - А.А.Кириченко) и Всеяпонской Ассоциацией насильственно интернированных (*Дзэнъёккё тью рэнгокай*) (президент - Х.Аидзава).
- **С 24 по 26 сентября** при содействии Союза журналистов России (председатель - В.Л. Богданов) Москву посетила делегация японских журналистов-международников и специалистов по международным отношениям - членов Московского клуба Японского общества журналистов по проблемам России, стран СНГ и Восточной Европы (председатель - Такэси Ода). Руководитель делегации Т.Ода - политобозреватель японской экономической газеты *Никкэй*.
- **28 и 29 сентября** в Москве Ассоциация японоведов (председатель - И.П.Лебедева) при поддержке Японского фонда провела международную научную конференцию “Япония: взгляд из Европы”.
- **30 сентября** в Москве в Доме ученых состоялся концерт российско-японского фестиваля хорового искусства, организованного Центральным домом ученых РАН, туристической компанией “Демлинк Тревел”, компанией Travel Plan International и Обществом “Россия-Япония”. В программе - японские и русские народные песни и танцы. Исполнители - японский женский хор *Судзукакэ* (худрук - М.Канадзава), хор “Русская песня” (худрук - заслуженный работник культуры России М.Чабаненко). ■

ОБЩЕСТВО

Комитет защиты Курил

Комитет защиты Курил - общественная организация, возникшая в 1992 г. в период наибольшего обострения “Курильского вопроса” с целью противодействия попыткам передачи Японии южных островов Курильского архипелага.

Ставит своей целью пропаганду идей территориальной целостности и нерушимости границ Российской Федерации, поддержку интеграционных процессов внутри СНГ и мобилизацию общественного мнения для противодействия попыткам нарушения территориального суверенитета РФ (ныне - Союзного государства России и Белоруссии).

Неоднократно организовывал сбор подписей и обращения общественности в защиту территори-

альной целостности России и недопустимости передачи южных Курил, проводил пикеты и митинги.

При Комитете существует экспертно-научный совет, в который входят известные ученые-японоведы, историки, юристы, специалисты в области международных отношений.

Регулярно, два раза в год (весной и осенью) проводит общественно-политические слушания (очередные, 17-е по счету слушания прошли в апреле 2001 г.), посвященные проблемам территориальной безопасности РФ, приуроченные к Ялтинской конференции 1945 г. и дню окончания Второй мировой войны (3 сентября 1945 г.).

Деятельность Комитета, первоначально распространяясь только на Курильскую проблематику, с 1997 г. была расширена и в настоящее время охватывает широкий круг вопросов, относящихся к сфере обеспечения территориальной безопасности РФ.

С этого же года называется “Комитетом защиты Курил и территориальной целостности России” или просто - “Комитетом защиты территориальной целостности России”.

Алексей Плотников, зам. председателя Комитета защиты Курил и территориальной целостности России ■

КУЛЬТУРА

Что такое синто? Какой вклад может внести синто во всемирную культуру жизни без войн? Каковы цели Международного научного общества синто?

[Доклад председателя правления Международного научного общества синто (Япония) Ёсими Умэда на презентации Московского представительства Общества 14 июня 2001 г.]

Сегодня мы открываем Московское представительство Международного научного общества синто. Мне очень приятно, что сегодня здесь собрались так много участников. От всего сердца благодарю вас. Теперь позвольте мне вкратце рассказать о синто.

Краткий рассказ о синто

Синто – это исконная японская религия. Синто – это, по сути, соединение древних народных верований и обрядов, анимистическая религия, основанная на том, что признаёт божественное существование или же присутствие божественности в животных, растениях и даже в неживых предметах: скалах и камнях, водопадах и так далее. Синто берёт начало в глубококом прошлом. Во многих археологических находках, сделанных во время раскопок памятников эпохи “дзёмон”, продолжавшейся до примерно 200-го года до н.э., были обнаружены предметы, которые, вероятно, использовались как фетиши, амулеты и так далее.

В древней Японии различные народные ве-

рования не были сформированы в религиозную систему. То есть существовали отдельные группы тех, кто осуществлял обряды, кто проповедовал умеренность, занимался магией, гаданиями, рассказывал о старых обычаях, традициях, преданиях. В основе религии и магии лежали молитвы о богатом урожае и обряды с целью получения очищения. Кроме того, также существовали предания о сотворении неба и земли, сезонные деревенские праздники, призывы к сверхъестественным силам, а также рассказы о сошествии богов на землю для сотворения японского государства.

Можно сказать, что синто сейчас, точно так же, как и в прошлом, существует в форме японских религиозных обычаев, которые непосредственно связаны с повседневной жизнью людей. Синто изначально не было организованной системой. В синто нет единых религиозных доктрин (норм) и нет единой организации верующих. Его единое понятие – это “ками” (божество, бог). Неправильно было бы считать, что это слово имеет такое же значение, как и god (бог) на Западе. Синто стало религией, оформленной в систему, в 538 году н.э., когда оно вступило в соперничество с буддизмом, который был привнесён в Японию. Слово “синто” первоначально было задумано, чтобы отличать древнюю японскую религию от буддизма. Оно состоит из двух иероглифов. Первый иероглиф – “син” или “ками” (божество) в древнем японском языке означал “божественность” или “удивительное (необычайное) существо”. Второй иероглиф “то” или “мити” (путь, дорога) в древнем японском языке означал “способ действия”. Это слово “синто” впервые появилось в исторических хрониках “Нихон сёки” (720 г.) и использовалось в смысле “религиозный обряд, божественность, синтоистский храм”, но до второй половины XII века оно не употреблялось в смысле “организация, обладающая религиозным учением, доктриной, нормой и религиозными воззрениями”. После этого на протяжении нескольких веков отношения между синто и буддизмом принимали различные формы: они сливались, образуя “рёбу синто” (двухчастное синто), а когда проявился повышенный интерес к историческим хроникам “Кодзики” (712 г.) и “Нихон сёки” (720 г.) и другим древним документам, синто, почитая императора как прямого потомка богини Аматэрасу омиками и выступая за возрождение старинной морали, отделилось от буддизма (“фукко синто” – возрожденное синто).

В XIX веке наступил поворотный момент в истории синто. Появилось много религиозных движений, сформировалось “кёха синто” – “синто различных школ”. С другой стороны, суть синто была искажена, оно было поставлено в один ряд с традициями империалистического толка и стало официальной религией государства. В ходе Реставрации Мэйдзи 1868 года демонстрировалась лишь видимость возврата к “эпохе богов”. Синто разделилось на “кокка синто” (государственное

синто), определявшееся как патриотическое богослужение с обязательным участием в нем всех японцев, и получившее широкое распространение “кёха синто” – “синто различных школ”, таких как “Тэнрикё”, “Конкокё”, “Куродзумикё”, которое стало формой народного вероучения. Среди последних видное место занимала школа “Омото”, воспринявшая элементы “синто различных школ” и получившая распространение в 20-е годы XX века; деятельность “Омото” стала восприниматься как антигосударственная, и эта школа подверглась притеснениям со стороны тогдашнего японского правительства.

После того, как Япония потерпела поражение во Второй мировой войне, “кокка синто” (государственное синто) прекратило своё существование, на региональном и местном уровне его сменило “дзиндзя синто” (храмовое синто). Несколько десятков школ “кёха синто” возобновили свою свободную деятельность, в Японии возникло несколько сот “новых религий” (“синкё сюкё”), основанных на синтоистском или буддистском учении и применяющих эти учения в своей практике.

Какой вклад может внести синто во всемирную культуру жизни без войн?

“Обращаясь ко всем людям, синто говорит им, что дорогу в святой мир можно найти в том месте, где мы сейчас живём. Первая добродетель синто – это жить чрезвычайно простой жизнью, прежде всего – сосуществовая с природой. Такое наследие японцев сейчас встречает понимание во всём мире. Синтоистские традиции стимулируют обновление межконфессиональных отношений. Благодаря этому расширяющееся человеческое сообщество, вероятно, сможет получить необходимую ему сейчас энергию, ему будет указан правильный путь, оно излечится”. (Из специального послания известного защитника окружающей среды профессора Томаса Берри симпозиуму Международного научного общества синто “Синто и окружающая среда”).

Синтоистскую веру, вероятно, можно определить как “политеизм, многобожие”. Однако, если переводить слово “ками” как “бог” (God) или “боги” (Gods), то такой перевод введёт в заблуждение, большой ошибкой будет придавать этому слову такой же смысл, как слову “бог” на Западе. Синто верит, что всё сущее в этом мире обладает духовной (божественной) сутью, однако это не значит, что всему этому “сущему” поклоняются как “ками” (божеству), и поэтому синто – это не пантеизм. Почитают как “ками” (божество) лишь объекты, проявляющие особую духовную суть: обладающие удивительными умом или очарованием, или силой, объекты, обладающие сверхчеловеческими возможностями. Синто не признаёт абсолютного, всеведущего и всемогущего бога, у каждого объекта есть своя собственная “божественность”, и поэтому почитают и верят в божество, имеющее множество проявлений.

Слово “природа” имеет два смысла: первый

употребляется в простом и ясном выражении “мир природы”, а второй выражает “основное свойство, из которого образуются качества всего сущего”. Оно, конечно, употребляется и в контексте проблем окружающей среды. В этом случае слово “природа” употребляется в первом смысле. Однако надо обратить внимание, что это общее понятие “природа” (в первом смысле) принадлежит западному мышлению и с этим общим понятием японцы впервые столкнулись лишь в середине XIX века. До этого времени слово “природа” употреблялось только во втором смысле, то есть означало “основное свойство”. Когда прежде японцы говорили о природе, они вместо этого слова “природа” употребляли различные особые выражения, например, “небо и земля”, “всё живое на земле, обильно растущее”, “все живущие на земле” или же “горы и реки, трава и деревья”.

Передаваемое от наших древних предков традиционное японское верование синто стремится к тому, чтобы мы сосуществовали с природой, чтобы мы сохранили дух наших предков, чтобы мы жили в мире с другими людьми. Японцы на протяжении долгого времени сосуществуют с природой и поэтому живут в духовном спокойствии, уважают традиции предков и находят в этом духовную основу, высоко ценят взаимные связи и достигают за счёт этого более высокого жизненного уровня. В результате научно-технического прогресса современный мир стремительно развивается, и это развитие не может прекратиться. Однако это же развитие разрушает окружающую природную среду мира и ведёт к крупному кризису. Мы должны, прежде всего изменять отношения между природой и человеком, аккумулируя человеческие знания, как можно быстрее попытаться остановить движение к разрушению, к глобальному кризису.

Изначально японцы испытывали трепет и уважение к природе и поклонялись ей. Они почитали горы, леса, водопады, реки, моря как места пребывания “ками” (божества). Не будет ошибкой сказать, что одна из причин этого - японская окружающая среда, то, что Япония утопает в зелени, окружена морями и в Японии, какое время года ни возьми, всегда сравнительно тепло. Как бы то ни было, японцы не испытывают враждебных чувств к природе, не считают, что её нужно покорять, они скорее рассматривают её как священное пространство, наполненное любовью “ками” (божеств), и ведут себя, относясь к природе со смиренной душой. В последнее время многие учёные, изучающие историю японской культуры, говорят о “лесной культуре”, “морской культуре” или же “земледельческой культуре”. В основе такой культуры – вера японцев в “ками” (божество).

Сейчас иногда разные специалисты по-своему, используя “узкоспециальный” подход, пытаются решить проблему загрязнения окружающей среды. В этом области всеобъемлющий характер синто, то есть способность синто глубоко понимать общие ценности, позволяет объединять, приводить в

гармонию взгляды и способности разных людей мира. Именно поэтому синто может принимать участие в решении проблем окружающей среды. Именно сейчас наступило время, когда у нас должны быть общие цели, то есть когда требуется преодолеть узкие интересы разных религий. Давайте как можно скорее развернём движение в защиту природы, чтобы окружающая среда, в которой будут жить наши дети, была бы лучше, чем сейчас!

Синто – это, на первый взгляд, чисто японская народная религия, некоторые стороны которой, казалось бы, приемлемы только для японцев, однако в ней есть универсальные стороны, легко приемлемые на мировом уровне. Религия обладает всеобъемлющим характером, и поэтому сейчас, когда мы вступили в новое тысячелетие, задачей всех религий мира является борьба с остающимися проблемами. Это такие проблемы, как религиозные конфликты, войны, проблемы, связанные с экологическими изменениями, отношения между развитием научно-технического прогресса и человеком, проблема роли и формы общественной и политической деятельности. Дать ответы на эти вопросы – важная задача современной религиозной мысли.

Сегодня в мировом религиозном движении мы можем наблюдать два совершенно отличных друг от друга явления. С одной стороны, возникают споры и конфликты между многими религиями и религиозными течениями, а с другой - люди через взаимодействие разных религий искренне стремятся открыть дорогу к взаимопониманию, сотрудничеству и взаимному просвещению. Я твёрдо уверен, что число людей, принадлежащих к этой второй группе, неуклонно увеличивается.

Каковы цели Международного научного общества синто?

Цель Международного научного общества синто состоит в том, чтобы, проводя научные исследования синто, способствовать лучшему пониманию его. Мы уверены, что без таких исследований невозможно понять японскую культуру и японцев.

В Международном научном обществе синто мы активно обсуждаем все темы, относящиеся к синто. Когда вы узнаете, что в правление нашего общества входят иностранные члены, вы согласитесь, что обсуждение всех проблем синто проходит совершенно открыто. Помимо влиятельных лиц из японских синтоистских кругов в нашей работе принимают участие известные американские и азиатские учёные и представители новых религий. Кроме того, мы постоянно проводим симпозиумы и рабочие встречи, конкурсы эссе, связанных с синто, и таким образом занимаемся различными темами, посвящёнными синто.

Международное научное общество синто было создано в связи с тем, что в Японии и вне её часто имеют место неправильные представления о синто. Синто пока ещё часто считают зловещей

идеологией, которая в середине XX века подстрекала Японию к войне. Бывает, что в Азии люди относятся к синто как к специфическому учению, которое обеспечивало духовную поддержку японскому милитаризму. А в западных странах до последнего времени считали, что синто не представляет ценности как объект для серьёзного научного исследования.

Сейчас, в XXI веке естественным стало религиозное сотрудничество, когда преодолеваются различные межконфессиональные противоречия. Фактически такое сотрудничество осуществляется постоянно. Сейчас, в эпоху широких возможностей использования глобальной информационной сети, не может продолжаться положение, когда синто остаётся в изоляции из-за своего общеизвестного свойства стоять “в стороне от спора”. В самом деле, мы должны делать то, что не было сделано раньше. Наша насущная задача – сделать так, чтобы синто лучше понимали в мире.

Что такое синто? Что дало оно японскому обществу, что сделало для процветания японской культуры? Что может дать в XXI веке синто международному сообществу? Для ответа на эти вопросы необходимы серьёзные исследования и горячие дискуссии. Смысл существования Международного научного общества синто – отвечать на эти вопросы, рассматривать проблемы отношений синто и гуманизма, синто и природы, синто и международного общества. И то, что сейчас открывается Московское представительство Международного научного общества синто, имеет большое значение.

Международное научное общество синто в ноябре 2000 года провело в Токио международный симпозиум, на который были приглашены из 12 стран 25 известных учёных, исследующих проблемы синто в рамках изучения японской культуры. Вместе с 40 японскими учёными они обсуждали возможность изучения синто в глобальном масштабе. Все участники единодушно согласились, что необходимо создание глобальной сети изучения синто. В этом симпозиуме принимали участие 5 учёных-японцев, представляющих Россию, а также двое учёных из Украины. Для нас очень приятно было узнать, что в России и в других странах СНГ расширяются исследования синто.

Теперь позвольте мне процитировать несколько интересных мнений о том, нужно ли изучение синто в мировом масштабе, прозвучавших на нашем симпозиуме.

Вот что говорит г-жа Авербух, профессор Тель-Авивского университета: “Изучение традиций синто особенно важно для меня, рассказывающей о синто в Израиле. В Израиле сильна связь между государством и религией. Принимая во внимание эту ситуацию и другие стороны политической и общественной жизни, важно понять и оценить традиции другой религии. Исходя из моего опыта, могу сказать, что попытка познакомиться израильский народ с синтоистским мышле-

нием имеет важный смысл. Для студентов, находящихся под влиянием традиционного еврейского мировоззрения и религиозных понятий, совсем не просто понять, к примеру, общее понятие синтоизма – “ками” (божество). То, что студенты поняли это, означает, что они усвоили нечто большее, нежели первоначальная задача понимания ими синто. Ведь для того, чтобы питать иную культуру, нужно открыть своё сердце”.

Приведу высказывание профессора Боккинга из Лондонского университета: “Насколько крепко связаны широко распространённые религиозные традиции и, в частности, традиции синто с возникновением, развитием и изменениями национальных отношений, отношений полов и классовыми отношениями в японском обществе и вообще в мире? Сейчас, когда религия нередко проповедует недопущение посторонних и замкнутость, насколько современные религиозные традиции, в том числе синтоистские, допускают равенство полов и смогут воспринять ценность национального многообразия, то есть ценность религиозного и культурного сотрудничества?”

Процитирую слова испанского ученого профессора Вальеса: “Я твёрдо уверен, что для человека, который изучает историю японской религии и культуры, исследование синто необходимо. Этот симпозиум, так же как и симпозиумы, которые проводились до сих пор, работает в духе открытости для мира. Конечно, синто – это традиционная японская религия, однако можно изучать её с точки зрения универсальных философских и религиозных ценностей”.

А по мнению российского исследователя г-на Ерёмина, “можно сказать, что синто – источник тепла, дружелюбия, оптимизма и стремления к миру, но оно не является панацеей или палочкой-выручалочкой”.

Вместе с Московским представлением Международного научного общества синто, вместе с российскими друзьями, мы хотим рука об руку идти к строительству счастливого общества для следующих поколений, мы хотим, чтобы вы вместе с нами постигали ценности синто и принимали участие в диалоге религий.

Спасибо за внимание.

Ёсими Умэда, председатель правления Международного научного общества синто (Япония) ■

Приложение к докладу Председателя правления Международного научного общества синто Ёсими Умэда, прочитанному 14.06.2001 в Москве

Религиозная жизнь японцев

Рай для религий, земля их совместного обитания

При рассказе о культурных ценностях и социальных составляющих японского общества нельзя не затронуть общей характеристики религиозной жизни японцев. То, о чем пойдет речь далее, может вызвать у человека Запада шок или

Депутатская группа по связям с парламентом Японии

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

быть воспринято им с определенной степенью изумления, однако осознание этого аспекта весьма важно для того, чтобы правильно и глубоко понять Японию.

Если быть точными, Япония – редкая страна с точки зрения возможности признания и сосуществования различных религий. Вот что писал немецкий миссионер, посетивший Японию сто лет тому назад:

“В Японии существуют две религии – синто и буддизм, однако на протяжении долгих исторических перемен обе они оказали друг на друга влияние во многих моментах. В сердцах людей обе религии тесно связаны. В результате люди не ощущают никакой рассогласованности в том, что они возносят молитвы и буддийским и синтоистским божествам, приходя для этого в храмы обеих религий”. (С. Munzinger, “Японское общество периода Мэйдзи, каким его увидел немецкий миссионер”).

Вероятно, это должно вызывать сильнейшее изумление, а с точки зрения западных норм и религиозных понятий к этому нужно относиться скорее с недоверием. Однако, говоря в общем, для японцев невозможно так, как для людей Запада, давать четкие определения и прочерчивать линии, когда речь идет о вере и о тех религиозных делах, которые связаны с повседневной жизнью.

В Японии на вопрос “какую религию Вы исповедуете” вопрошаемый, вероятно, ответит: “В зависимости от времени и обстоятельств я посещаю синтоистский, буддийский и христианский храмы, но я не принадлежу к определенной религии”. По статистике, опубликованной в “Ежегоднике религий” (издание Ведомства культуры), в Японии при населении 126,5 млн. человек около 220 миллионов человек учтены в составе официально зарегистрированных религиозных объединений. По отношению к объединениям той или иной религии они распределяются следующим образом: в объединениях синто – 110 млн. чел., буддистов – 97 млн., христиан – 1 млн. 500 тыс., прочих – 10 млн. 800 тыс. ■

ПОЛИТИКА

Российско-японский форум “Российско-японские отношения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в условиях глобализации” (итоговый документ)

Российско-японский форум “Российско-японские отношения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в условиях глобализации” был совместно организован Центром стратегических разработок (Россия) и Национальным институтом комплексных исследований - NIRA (Япония) и состоялся в Москве 29-30 мая 2001 года. Главами делегаций и сопредседателями секций выступили Г.О.Греф, министр эко-

номического развития и торговли РФ, и Т.Арима, представитель правительства Японии.

Форум был организован в рамках реализации достигнутой на высшем уровне договоренности о необходимости разъяснения общественности обеих стран важности развития дружественных отношений между Россией и Японией, включая скорейшее заключение мирного договора, как это было подчеркнуто в Заявлении Президента Российской Федерации и Премьер-министра Японии по проблеме мирного договора, подписанном 5 сентября 2000 г.

Участники форума пришли к единому мнению о том, что динамичное развитие двусторонних отношений между Россией и Японией в XXI веке в направлении установления созидательного партнерства, включая взаимодействие двух стран в решении глобальных проблем современности, будет способствовать укреплению мира и стабильности в Азиатско-Тихоокеанском регионе и во всем международном сообществе. В данном контексте участники Форума отметили важность результатов состоявшейся 25 марта 2001 г. в Иркутске российско-японской встречи на высшем уровне, прежде всего Иркутского заявления Президента Российской Федерации и Премьер-министра Японии о продолжении переговоров по мирному договору.

На пленарном заседании с основными докладами - “Российско-японские экономические отношения: реалии и новые возможности” и “Японо-российские отношения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в условиях глобализации” - выступили главы делегаций Г.О.Греф¹ и Т.Арима.

Обсуждение ключевых вопросов по теме форума продолжилось на секционных заседаниях по трем главным направлениям: “Экономические перспективы”, “Гуманитарные проблемы и культурные обмены”, “Современная геополитика”.

В ходе работы экономической секции стороны смогли добиться лучшего понимания нынешнего состояния и перспектив хозяйственного развития России и Японии, в первую очередь, в контексте поиска наиболее эффективных векторов сотрудничества и определения новых, приоритетных областей взаимодействия в целях дальнейшего совершенствования двусторонних торгово-экономических и инвестиционных отношений в XXI веке.

Состоявшаяся в рамках секции “Гуманитарные проблемы и культурные обмены” дискуссия убедительно продемонстрировала единодушие участников форума в оценках значимости культурно-гуманитарных контактов для утверждения в наступившем тысячелетии истинно добрососедских отношений. Фундаментом для этого должны быть взаимное уважение, правильное и постоянно

¹ См. далее ЭКОНОМИКА, “Доклад министра экономического развития и торговли Российской Федерации Германа Грефа на пленарном заседании первого российско-японского форума 29 мая 2001 года”.

Депутатская группа по связям с парламентом Японии ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

расширяющееся понимание друг другом истории, традиций, бытовой и предпринимательской этики, культуры и искусства наших стран.

В дискуссии по геополитической тематике приоритетное внимание было уделено формам и механизмам сотрудничества России и Японии на международной арене, в том числе в рамках ООН. Основной акцент был сделан на необходимость приложения совместных усилий для разрешения обострившихся и вышедших за пределы национальных границ - в связи с развитием процесса глобализации - таких актуальных проблем, как беженцы, терроризм, международная преступность, загрязнение окружающей среды, региональные конфликты, помощь бедным странам.

Одновременно участники форума еще раз подтвердили важность заключения мирного договора между Россией и Японией путем решения вопроса о принадлежности островов Итуруп, Кунашир, Шикотан и Хабомаи.

Обе делегации согласились в том, что форум стал заметным и знаковым событием в ведущемся в последние годы интенсивном диалоге между Россией и Японией. Одним из главных итогов встречи явилось признание всеми ее участниками того, что ускорение дальнейшего движения наших стран навстречу друг другу - это объективное требование времени. Достигнута высокая степень взаимопонимания по всему спектру обсуждавшихся проблем - экономических, гуманитарных, политических. Стороны подтвердили свою готовность и впредь активно искать пути взаимовыгодного сотрудничества, вести дело к заключению мирного договора в целях перевода двусторонних отношений на новый качественный уровень, а также придания позитивного импульса развитию ситуации в Северо-восточной Азии, Азиатско-Тихоокеанском регионе и мире в целом.

Центр Стратегических Разработок, тел. (095) 725-7856, info@csr.ru, www.csr.ru ■

Стенограмма пресс-конференции по итогам первого российско-японского форума "Российско-японские отношения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в условиях глобализации" от 30 мая 2001 года

В.В.Кузнецов, заместитель директора департамента информации МИД РФ: Уважаемые дамы и господа!

Начинаем пресс-конференцию в связи с окончанием российско-японского форума "Российско-японские отношения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в условиях глобализации".

Разрешите представить участников пресс-конференции.

Г-н **Греф Герман Оскарович** - министр экономического

развития и торговли Российской Федерации;

Г-н **Арима Тацуо** - специальный представитель Правительства Японии;

Г-н **Лосюков Александр Прохорович** - заместитель министра иностранных дел Российской Федерации;

Г-н **Исомура Хисанори** - директор Японского дома культуры в Париже;

Г-н **Якунин Владимир Иванович** - заместитель министра транспорта Российской Федерации;

Г-н **Того Такэхиро** - советник корпорации Мицуи Буссан;

Г-н **Мезенцев Дмитрий Федорович** - президент Центра стратегических разработок;

Г-н **Хамада Коити** - директор комплексного института экономики и общества при Канцелярии Кабинета министров Японии;

Г-н **Торкунов Анатолий Васильевич** - ректор МГИМО, член коллегии МИД Российской Федерации;

Г-н **Сиоя Такафуса** - представитель Института "НИРА"

и г-н **Симония Нодари Александрович** - директор Института мировой экономики и международных отношений Российской академии наук.

Хотел бы предоставить вначале слово сопредседателям конференции Герману Оскаровичу Грефу и господину Арима Тацуо.

Герман Оскарович, прошу Вас.

Г.О.Греф: Спасибо большое.

Уважаемые представители средств массовой информации! Я, во-первых, хотел бы извиниться за опоздание к началу, в силу того что был на совещание у Президента. Сегодня, вы знаете, день и утверждения среднесрочной программы, и совета директоров "Газпрома". Сейчас было совещание у Президента по этому поводу. Поэтому я прошу прощения.

Мне кажется, я успел поделиться впечатлениями со своими коллегами от прошедшего форума, и мне кажется, что эта инициатива, я бы даже сказал, неформальная инициатива, шедшая не от формальных структур органов власти, а от научных учреждений, увенчалась успехом.

Форум был организован в рамках договоренностей, достигнутых на высшем уровне, о необходимости разъяснения общественности двух стран важности налаживания дружественных отношений между Россией и Японией.

Обсуждение взаимных отношений между Россией и Японией состоялось по трем ключевым направлениям - это российско-японские торгово-экономические отношения; отношения в сфере гуманитарного и культурного сотрудничества, и отдельно работала секция по проблематике современной геополитики.

В ходе работы по этим трем направлениям, как мне кажется, обе стороны достигли значительно более глубокого, продвинутого осознания перспектив развития двусторонних отношений и уровня и состояния развития экономики двух стран.

Было отмечено, что на современном этапе российско-японские отношения находятся на высочайшей фазе своего развития за истекшие десятилетия.

Мы не скрываем того, что для Российской Федерации Япония является принципиально важным и одним из важнейших торговых и экономических партнеров.

Депутатская группа по связям с парламентом Японии

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

Были намечены наиболее важные сферы для двусторонних взаимоотношений, как с точки зрения приоритетов в двусторонних торгово-экономических отношениях, отраслевых приоритетов, так и региональные приоритеты.

Российское Правительство сегодня делает ставку на развитие отраслей промышленности с высокой степенью переработки, развитие в приоритетном порядке инновационной сферы и высокотехнологической сферы, в которой Япония традиционно занимает самые высокие мировые позиции.

Мы исключительно заинтересованы в том, чтобы японские инвестиции, товары японского происхождения, в первую очередь, инвестиционного назначения поступали на российский рынок.

Мы в достаточно обстоятельной и откровенной беседе обсудили планы российского Правительства по проведению реформ в экономическом пространстве и те болевые точки, которые на сегодняшний день сложились в отношениях между нашими странами и в процессе осуществления экономической деятельности на территории России.

Я очень благодарен господину Арима и всем представителям японской стороны за их очень откровенный и доброжелательный тон в этих беседах.

И вот такой открытый и откровенный разговор с нами, это тоже было для нас демонстрацией искренних намерений японской стороны налаживания контактов на новом уровне с Российской Федерацией.

В вопросах геополитической проблематики мы внимательно рассмотрели все вопросы, связанные с определением места российско-японских отношений и места России в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Дискуссия эта прошла на очень высоком уровне. Вы видите представителей с российской стороны, представителей с японской стороны. Мне кажется, что был достигнут целый ряд принципиальных совместных договоренностей и нового понимания сферы приложения совместных усилий России и Японии для разрешения обострившихся и вышедших за пределы национальных границ международных проблем в связи с развитием процесса глобализации, таких, как международная преступность, беженцы, терроризм, загрязнение окружающей среды и т.д.

Что касается третьей секции - это гуманитарные и культурные проблемы, должен сказать, что в России эти вопросы у российских граждан вызывают исключительное внимание и традиционный интерес.

Должен сказать, что нам есть чему поучиться у японцев в плане бытовой, предпринимательской этики. То, что на сегодняшний день только начинает складываться в России, в Японии это является уже такими, неформальными кодексами поведения бизнес-корпораций, их руководителей. И мне кажется, что в этой сфере влияние японского

морального кодекса будет иметь исключительное значение для России.

Что касается вопросов культурного обмена, то будут обсуждены и нами по результатам обсуждения рассмотрены целые комплексы предложений по расширению культурного обмена, по облегчению формальностей, связанных с въездом на территорию Российской Федерации.

Должен сказать, что Япония является для России еще и одной из основных стран туристических доноров. Япония находится на третьем месте среди стран мира по количеству туристического потока в Россию. И это тоже показывает интерес японцев к российской истории, к российской культуре.

Участники согласились в том, что наш форум имеет знаковое событие для наших отношений, знаковое не с точки зрения его единичности, а с точки зрения начала системных отношений по всем направлениям российско-японских отношений.

И следующим такого рода событием явится скорый приезд большого количества авторитетнейших японских бизнесменов в Российскую Федерацию. Программу этого пребывания мы сейчас с Министерством иностранных дел отработываем. И это будет следующим событием в цепочке наших отношений. Но должен сказать, что это только начало. Спасибо за внимание.

В.В.Кузнецов: Пожалуйста, господин Арима.

Т.Арима: Уважаемые господа, моя фамилия Арима, я был сопредседателем этого форума.

Что касается целей и содержания нашего форума, об этом сейчас рассказал министр экономического развития и торговли России господин Греф. Я думаю, что мне нет смысла что-то добавлять, он обо всем рассказал.

Если затронуть цель нашего форума, это было обсуждение значения важности японо-российских отношений и возможностей их развития. И то, что здесь мы смогли провести действительно откровенный обмен мнениями, это было для нас важно, потому что мы сами, участники дискуссии, получили очень большой стимул в ходе работы этого форума. Я думаю, мы выяснили, что японо-российское сотрудничество уже проводится в самых различных направлениях и областях, и что касается потенциала еще большего развития, то он является тоже огромным.

Я хотел бы от имени японской стороны поблагодарить хозяев этого форума, министра экономического развития и торговли России господина Грефа, а также директора Центра стратегических разработок господина Мезенцева, в частности, за то, что мы смогли провести действительно очень свободный и активный обмен мнениями. Я думаю, мы были все свободны от устоявшихся идей и концепций.

Я понимаю, что вы можете задать вопрос, а каким я лично вижу текущее положение, или ситуацию японо-российских отношений. Я знаю, что достаточно часто говорят, что мы должны быть

Депутатская группа по связям с парламентом Японии

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

очень реалистичными при рассмотрении и обсуждении японо-российских отношений.

Но я хотел бы говорить о реалистичности, о ритме, об истинном реализме. Потому что я думаю, суть этого понятия не заключается в том, чтобы просто подтверждать и уточнять уже состоявшиеся какие-то факты, а я считаю, что истинный реализм заключается в том, чтобы претворять в жизнь истинный смысл положения дел. Я надеюсь и считаю очень важным нам работать и двигаться именно в этом направлении.

В ходе обсуждения участники с обеих сторон пришли к единому пониманию того, что заключение мирного договора двух наших стран будет действительно основой для долгосрочных и стабильных отношений, это будет вкладом не только в стабильность двух наших стран, но и мир и стабильность в Азиатско-Тихоокеанском регионе и всего мирового сообщества в целом. Также все участники этого форума пришли к единому заключению, что такая возможность действительно у нас есть.

Конечно, у меня осталось очень много впечатлений, но если я сейчас буду делиться ими с вами, то я думаю, что не хватит нескольких часов. Поэтому свою короткую вступительную речь хотел бы на этом завершить. Спасибо.

В.В.Кузнецов: Спасибо. Уважаемые участники пресс-конференции! Уважаемые журналисты! Вы сейчас можете задать вопросы участникам пресс-конференции.

Убедительная просьба, когда будете задавать вопрос, представляться и называть средства массовой информации, а также называть того из участников пресс-конференции, кому вы адресуете свой вопрос.

Спасибо. Ваши вопросы, пожалуйста.

Николаев, РИА "Новости": ...На ваш взгляд, существуют ли какие-либо компромиссные формулы решения проблемы? Спасибо.

Т.Арима: Мы уже говорили о цели нашего форума. То есть самая главная цель настоящего форума - это обсуждения значения и обсуждение, как это значение важности донести до народов обеих стран. Значение - это возможности и необходимости еще большего развития дружественных отношений и сотрудничества между двумя нашими странами, конечно, включая вопрос подписания мирного договора в как можно быстрый срок.

Данный форум не ставил своей целью стать какой-то площадкой для очень конкретного обсуждения территориальных вопросов.

А.П.Лосюков: Да, я в свою очередь, должен согласиться с господином Аримой, что у нас была очень конструктивная дискуссия, очень полезная. И в целом этот формат обсуждения с привлечением специалистов, и экономистов, и знатоков России с японской стороны, и Японии - с российской, был очень полезен. Я надеюсь, что это не последний форум такого рода, эта дискуссия должна быть продолжена.

Что касается проблемы мирного договора, то должен сказать, что мы пришли к единому мнению в отношении того, что мирный договор нужен, что нужно все-таки подвести черту под тяжелым историческим наследием и выйти на какое-то решение.

Но на данном конкретном форуме мы не углублялись в позиции сторон. Было констатировано, что сейчас сложилась новая уже международная обстановка, в которой условия в принципе для движения нашего к нахождению такого решения гораздо лучше, чем они были раньше. И это хорошая, твердая основа для того, чтобы продолжать поиск, как вы говорите, компромиссного решения.

Я думаю, что в принципе такое решение может быть найдено. И в этом смысле все здесь присутствующие и с японской стороны, и с российской назвали себя историческими оптимистами.

В.В.Кузнецов: Спасибо. У меня убедительная просьба, если вы будете задавать вопросы, уважаемые журналисты, вы либо выходите к микрофону, либо у вас на столах есть микрофон, нажимайте кнопку, чтобы вас было слышно.

Следующий вопрос хотелось бы предоставить возможность задать уважаемым представителям японских СМИ. Пожалуйста, представитель агентства "Киодо Цусин".

Вопрос: Спасибо.

Я представляю агентству "Киодо Цусин". У меня вопрос к министру Грефу.

Я знаю, что и на этом форуме, вы, господин Греф, подчеркивали значение важности японских инвестиций для России. Но если поделиться своим личным опытом, я уже более двух лет работаю здесь, в Москве, все эти сложные процедуры, например, таможенная процедура, это для нас действительно очень большая проблема.

Дело в том, что все эти процедуры не просто упрощаются, а наоборот все более усложняются. И даже работая как представители СМИ, мы каждый день сталкиваемся с этой проблемой.

Хотя мы знаем, что Президент вашей страны господин Путин рекомендовал вам, господин Греф, как министру, упрощать таможенную процедуру и другие, а также еще более либерализовать экономику, но что касается конкретных барьеров со стороны различных министерств и ведомств, с которыми мы сталкиваемся каждый день, они останутся все больше и все сложнее.

То есть разрыв между тем, что говорит Правительство и что проводится в жизни, все более увеличивается.

Г.О.Греф: Спасибо большое.

Я должен с вами отчасти согласиться в отношении наличия большого количества сложностей еще в процессе осуществления инвестиций в Россию. Но с я вами не согласен, что вектор деятельности российского Правительства расходится с тем, что говорится. Это всегда такой вкусовой момент, и лучше всего его оценивать на конкретных примерах, потому что вы бизнесмен. А я

Депутатская группа по связям с парламентом Японии
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

вас хочу сагитировать.

Что бы я вам сказал, что произошло за последнее время. Новое Правительство, новый Президент действуют год и несколько дней. Я, в частности, был назначен на свою должность - сегодня ровно год - год и десять дней назад.

В прошлом году примерно на 2 процента от ВВП снижено налоговое бремя. Вместо очень сложной, запутанной системы налоговой принимаются достаточно простые и ограниченные в количественном выражении налоги, причем не просто принимаются, а сразу же принимаются по годам, понятна перспектива их дальнейшей динамики к снижению.

В этом году, если Государственной Думой сейчас будет принят пакет налоговых законов, снижение налогов составит примерно столько же. В прошлом году было пересмотрено 9,5 тыс. из 12 тыс. таможенных тарифных позиций. Причем снижение их в целом составило где-то примерно около 30 процентов.

Проведена унификация таможенных тарифов. Если раньше по каждому виду товаров был свой тариф, это была огромная сфера для коррупции. Ну, скажем, если брать, я всегда привожу пример: мясо курицы, мясо индейки, мясо утки и мясо гуся облагалось по разным ставкам, хотя администрировать это не могли. Сейчас это все унифицировано и предпринимателям просто на порядок проще пересекать таможенную границу.

Я готов продолжать это перечисление, но я боюсь, у нас не хватит времени, и боюсь, что у вас перечисление в доказательствах вашего тезиса найдется не так много. Хотя приложения сил, в том числе и к реформе таможенного администрирования, уже не таможенных тарифов, а таможенного администрирования, очень много, и это таможенное администрирование - это следующий этап наших реформ.

В.В.Кузнецов: Спасибо. Еще вопросы, пожалуйста. Сейчас мы предоставим слово японской стороне, если не возражаете. Пожалуйста.

Мията, газета "Асахи": У меня вопрос сначала к г-ну Лосюкову и к г-ну Ариме. К г-ну Лосюкову следующий вопрос. Я знаю, что вы, уважаемый заместитель министра, сделали доклад на этом форуме и, в частности, в этом докладе сказали следующее, т.е. в результате встреч руководителей двух наших стран в Иркутске был констатирован факт, там было четко указано о наличии японо-советской совместной Декларации 1956 года, и этот факт является, он просто сказал по-английски, "степ фовад".

Но для японской общественности все-таки тот факт, что просто было назван тот документ или международная договоренность, и то, что было подтверждено, что такой документ существует, почему вы назвали этот факт "степ фовад"? Пожалуйста, объясните, что это означает.

Вопрос к г-ну Ариме звучит следующим образом: как японская сторона прореагировала именно вот в этой части выступления г-на Лосюкова?

Спасибо.

А.П.Лосюков: Вы знаете, отчасти в вашем вопросе уже содержится ответ. Вы сказали, что японской общественности не понятно, почему упоминание Декларации 1956 года является каким-то движением вперед. А это происходит от того, что, наверное, мы и в Японии, и в России плохо все-таки знаем историю и детали этой истории.

Видите ли, если после почти 50 лет умолчания о каком-то документе мы его сейчас упоминаем, включаем в перечень тех документов, на основе которых мы, и Японская, и Российская стороны, готовы строить свои дальнейшие отношения, то это, безусловно, значительный шаг вперед. И кстати, с Японской стороны в одном из докладов на нынешнем форуме прозвучало подтверждение этого факта.

Вот этот факт и тот факт, что наша общественность пока еще плохо знает историю наших отношений и не очень четко понимает, какие возможности открываются сейчас перед нами, говорит о том, что нужно очень тщательно и активно работать с общественностью двух стран, разъясняя им историю, разъясняя перспективы наших отношений, и как раз вот об этом достигнута договоренность была между руководителями наших стран в Иркутске. Вот ради этого мы и проводили нынешний форум и надеемся продолжать эту работу.

Т.Арима: Я хотел бы предоставить слово бывшему Послу нашей страны в России г-ну Того для ответа на этот вопрос.

Т.Того: В ходе данного форума мы не проводили конкретных обсуждений данного вопроса или данного упоминания, что я считаю очень естественным. Но что касается совместного заявления, которое было сделано руководителями наших двух стран в Иркутске, то стороны и различные участники, которые выступали, подчеркивали значение этого заявления в том плане, что это является действительно комплексным соглашением, или соглашением, согласованным двумя странами, по комплексным вопросам. И японские участники тоже это подчеркивали.

В любом случае, я считаю, что касается этого вопроса или этого момента, это вопрос будущего, потому что обе стороны, японская и российская, должны, наверное, и будут в дальнейшем более четко прояснять, говорить о своей позиции, и это является объектом уже и переговоров дальнейшего двух наших стран.

И в любом случае данный форум не ставил перед собой цель обсуждать конкретно и предметно этот конкретный вопрос. Поэтому на этот раз мы просто обрисовали всю динамику развития двух наших стран.

Т.Арима: Я хотел бы на всякий случай от себя тоже добавить и со своей стороны тоже ответить на этот вопрос.

Если вы прочтете итоговый документ нашего форума, я думаю, что нам станет ясно, вы полу-

Депутатская группа по связям с парламентом Японии

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

чите всеобъемлющий ответ на этот вопрос, дело в том, что да, действительно участники данного форума подтвердили всю важность решения вопросов принадлежности островов и подписания мирного договора между нашими странами. Но детальное обсуждение этой темы не является предметом обсуждения нашего форума по определению.

Спасибо.

В.В.Кузнецов: Спасибо. Последний вопрос - агентство "Интерфакс".

Вопрос: У меня вопрос как к российской, так и к японской стороне.

Здесь много говорилось о необходимости развития двусторонних отношений между Россией и Японией. Есть ли какие-то многосторонние проекты научно-технического, экономического сотрудничества между Россией, Японией и третьими странами?

Т.Арима: Так как время нашего форума было достаточно ограничено, поэтому больше времени мы уделяли обсуждению вопросов о возможности экономического сотрудничества, двустороннему сотрудничеству, т.е. между Японией и Россией.

В частности, проводили дискуссию, проводили обмен мнениями на ту тему, возможно ли экономическое сотрудничество более тесное на Дальнем Востоке Российской Федерации, т.е. мы говорили, обсуждали и возможности, и проблемы, которые те или иные участники видят по этой теме.

Да, действительно, например, говорили и затрагивали вопрос по поводу многосторонних проектов и в частности это касалось такой темы, как освоение энергетических ресурсов в Сибири и строительство, например, трубопровода. Потому что, для того чтобы действительно осуществлять эти проекты, скорее всего двухсторонних каких-то отношений, имея в виду двусторонние разных стран, недостаточно и скорее всего нужно привлекать в такие проекты несколько стран данного отдельно взятого региона. Потому что это так же желательно и с точки зрения энергетической безопасности региона в целом, а также это будет благоприятствовать и ситуации экологии в этом регионе. Да, действительно, такие выступления были.

Теперь, что касается многосторонних отношений, то хотел бы вам сказать о том, что обсуждались вопросы и также прозвучали мнения о том, что желательно как можно более быстрое участие России в ВТО, а также поднимались вопросы и высказывались мнения о том, что желательно, и причем как можно скорее, чтобы Россия стала членом или вступила в Азиатский банк развития. Все, спасибо.

Г.О.Греф: Я несколько слов только добавлю, что вопросы многостороннего сотрудничества обсуждаются в рамках АТЭС, сотрудничеству в рамках которого Россия в последнее время стала уделять значительное внимание.

Самыми, конечно, значительными и уже реа-

лизуемыми сегодня являются проекты в области энергетики на шельфе Российской Федерации.

И я бы хотел дать возможность высказаться своим коллегам г-ну Якунину - транспортная сфера это одно из приоритетных направлений тоже нашего и двустороннего, и многостороннего сотрудничества - и г-ну Лосюкову.

В.И.Якунин: К тому, что было сказано уважаемыми сопредседателями нашего форума, можно добавить только следующее.

Мы сегодня впервые использовали термин "глобальный интегратор" применительно к транспортной инфраструктуре и возможностям ее использования для обеспечения транспортировки грузов через территорию России в Западную Европу и дальше. В том числе говорили, естественно, применительно к интересам японской стороны.

Но подобные транспортные коридоры, они по определению являются международными транспортными коридорами - это международное сотрудничество в области развития транспортной инфраструктуры. По моему мнению, такие проекты являются проектами, достойными интереса с точки зрения не только двух стран, Японии и России, но и, естественно, других европейских и азиатских стран.

Хотелось бы также упомянуть проект, который предложили японские коллеги, правда, не на этом форуме, но это сегодня тоже упоминалось, - это возможность строительства тоннельных переходов между Японией и континентальной частью России, а также те проекты, которые были озвучены во время визита российской делегации в Корею, относительно связи корейских железных дорог через территорию Китая и с выходом на Транссиб.

Но я хотел бы, чтобы, когда мы говорим о международном сотрудничестве, многостороннем сотрудничестве, не была забыта и дипломатическая и политическая сфера. Дело в том, что мы подписали договоренность с японской стороной о сотрудничестве в международных делах во время визита Владимира Владимировича Путина в Японию в сентябре прошлого года.

Должен сказать, что зона для взаимодействия, или сфера для взаимодействия, в этой области исключительно обширная. У нас очень много общих оценок международных проблем с Японией, и мы очень активно сотрудничаем и расширяем эту сферу взаимодействия, именно взаимодействия многостороннего. Так что это очень перспективное направление нашей дальнейшей работы.

Центр Стратегических Разработок, тел. (095) 725-7856, info@csr.ru, www.csr.ru ■

Об устном послании Министра иностранных дел Японии Макико Танаки Министру иностранных дел Российской Федерации И.С.Иванову

Депутатская группа по связям с парламентом Японии ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

[1357-19-07-2001 ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
МИД РФ от 20 июля 2001 г.]

В связи с недавней аварией японского легкомоторного самолета в районе острова Сахалин Министр иностранных дел Японии Макико Танака направила устное послание в адрес Министра иностранных дел Российской Федерации И.С.Иванова.

В послании выражена искренняя признательность руководства Японии за энергичные усилия, которые были предприняты российской стороной, в первую очередь Министерством Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий, для спасения трех японских граждан, находившихся на борту совершившего аварийную посадку самолета.

Министерство иностранных дел Российской Федерации. Департамент информации и печати: 121200, Москва Г-200, Смоленская Сенная пл., 32/34; тел.: (095) 244-4119, факс 244-4112, e-mail dip@mid.ru, web-address www.mid.ru ■

Встрече первого заместителя Министра иностранных дел России А.А.Авдеева с послом Японии в Москве М.Тамбой

[1494-21-08-2001 ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
МИД РФ от 22 августа 2001 г.]

21 августа первый заместитель Министра иностранных дел Российской Федерации А.А.Авдеев принял посла Японии в Москве М.Тамбу по его просьбе.

М.Тамба затронул вопрос о выделении российской стороной квот рыбакам третьих стран на промысел в исключительной экономической зоне России в районе южных Курильских островов².

Послу было разъяснено, что российская сторона считает целесообразным воздерживаться от политизации данного вопроса и готова вместе с японской стороной сделать всё необходимое для того, чтобы возникшая ситуация не сказалась нежелательным образом на российско-японских отношениях.

Министерство иностранных дел Российской Федерации. Департамент информации и печати: 121200, Москва Г-200, Смоленская Сенная пл., 32/34; тел.: (095) 244-4119, факс 244-4112, e-mail dip@mid.ru, web-address www.mid.ru ■

² Накануне премьер-министр Японии Дзюньитиро Коидзуми направил президенту России Владимиру Путину послание, в котором, в частности, говорится, что глава японского правительства "не может согласиться с допуском судов третьих стран на промысел в район Южных Курил" и "озабочен тем, что сохранение нынешней ситуации окажет негативное влияние не только на переговоры о мирном договоре с Японией, но и на весь комплекс двусторонних отношений".

Ответы губернатора сахалинской области Игоря Фархутдинова на вопросы газеты "Советский Сахалин" 25 августа 2001 г.

[Новости Сахалина и Курил, 29 августа 2001, 15:08, sakh.com]

- Игорь Павлович, недавно премьер-министр Японии Дзюньитиро Коидзуми заявил, что не может согласиться с допуском судов третьих стран на промысел в район Южных Курил. Он также утверждает, что воды Южных Курил входят в эксклюзивную экономическую зону Японии. Как вы относитесь к подобному рода заявлениям наших соседей, с которыми мы изо всех сил стараемся дружить?

- Однозначно. Я считаю, что заявления об эксклюзивности экономической зоны на российской территории и претензии по поводу допуска к лову третьих стран являются откровенным вмешательством во внутренние дела России. Курилы - это территория России и субъекта, как части России. Поэтому все попытки со стороны японцев заявить себя там хозяевами абсолютно необоснованны. Какими бы политическими интересами наши соседи не прикрывались. Представляю, если бы мы заявили нечто подобное...

- Тогда почему наши политики, Правительство молчат либо пытаются свести инцидент к чисто экономической и даже технической проблеме?

- Я согласен с тем, что в подобных случаях необходимо реагировать жестче, но отвечать за правительство и политиков не могу. Единственное, что хочу сказать - лет пятнадцать-двадцать назад реакция была бы другой. Да вряд ли тогда кто-либо рискнул бы делать такие заявления.

- А в чем, по-вашему, причина странной мягкости высших эшелонов власти?

- Думаю, в том, что государство ослаблено, что мы чувствуем себя экономически зависимыми от других стран. А может быть, не хватает политической воли. Я отнюдь не призываю грозить кулаком кому-либо, но когда за нашими плечами стояла мощная армия, то и разговаривали с нами иначе.

- Но и вы заявили, что отчасти согласны с японским премьером.

- Мое согласие не распространяется далее утверждения, что иностранным судам, неважно чьим, нечего делать в наших водах, когда российские, в том числе и сахалинские рыбаки не имеют квот на промысел морепродуктов. Наши береговые перерабатывающие мощности не загружены, наши суда не могут выйти на лов, потому что им не дали, что ловить, а мы в это время продаем свои квоты и право на вылов иностранцам.

- Но, может быть, нам это выгодно? По межправительственному соглашению Япония должна платить России какие-то средства. Помнится, на

Депутатская группа по связям с парламентом Японии

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

парламентских слушаниях по социально-экономическому развитию Курил, выступающие, в том числе и представители областной администрации, и депутаты Госдумы, говорили о том, что им неизвестно, как японской стороной выполняется это соглашение³. А вы владеете этой информацией? Сколько и чего получила, например наша область по этому соглашению? И сколько Россия в целом?

- Насчет России ничего не скажу, потому что эту информацию до нас не доводят. И, очевидно, не случайно. Дело в том, что когда заключалось это пресловутое соглашение, допускающее японских рыбаков в наши воды, возникла некоторая неловкость. Японцы не хотели напрямую платить деньги, поскольку этим как бы признавали право нашей страны на спорные с их позиции территории. И тогдашнее правительство сделало реверанс в их сторону, согласившись на то, чтобы плата за право промысла называлась технической помощью. То есть японцы должны были поставлять нам оборудование, материалы... Сколько и кому оказано такой помощи, я не знаю. Что касается Сахалинской области, то нам должны поставить оборудование для угольных разрезов, и недавно генконсул Японии подтвердил, что техника подготовлена. Но, как всегда, возник вопрос - кто будет платить таможенные пошлины? И как всегда, мы оказались не готовы разрешить эту проблему. Существует комиссия, которая должна признать эту техническую помощь гуманитарной, чтобы не облагать ее пошлинами, но когда такое решение будет принято, неизвестно.

- А вам не кажется, что плавный переход технической помощи в гуманитарную выглядит несколько унижительно?

- Еще как кажется! Получается, что за нашу рыбу нам же еще и помогают. Уж если Правительство решило пустить на нашу территорию иностранных рыбаков, то и надо было хотя бы с достоинством получать за это адекватную плату. А теперь вот страна расхлебывает большой ложкой то, что заварила.

- Вы намерены что-то предпринимать в этой связи?

- Я обязан это делать, как губернатор. И делал. Мы вносили предложения по лову иностранных рыбаков минтая в Охотском море. Некоторые наши аргументы были услышаны, но далеко не все. Неоднократно мы вносили предложения и по сайре. Ведь смотрите, что получается - сайру с аукциона не продали российским рыбакам, зато отдали квоты Южной Кореи. Я считаю, что пока свои рыбаки не загружены работой, нельзя отдавать или продавать квоты иностранцам. Любым. Именно это предложение я намерен внести в Правительство.

- Но на днях по каналам ИТАР-ТАСС прошло заявление одного из правительственных чинов-

ников, что вы можете сколько угодно критиковать межправительственное соглашение, но выполнять его обязаны.

- А я и не возражаю. Своей волей прекратить промысел иностранных рыбаков в наших водах я не могу, но иметь свою точку зрения на него имею право. Так же, как вносить свои предложения. Если соглашение заключалось в интересах России, как утверждают его творцы, то и мы, как части России, должны получать от него пользу. Чего я как раз и не вижу. Думаю, что пришло время проанализировать подобные документы и внести в них изменения, если этого требуют сегодняшние реалии. Что мы и собираемся сделать. К сожалению, центр часто предпочитает просто не слышать регионы.

- В последние дни сахалинскую общественность всколыхнуло еще одно заявление, теперь уже нашего вице-преьера В.Христенко, который после заседания комиссии по реализации законов по СРП заявил, что Правительство должно придерживаться единой политики в отношении сахалинских газопроводов. И судя по всему, поддерживаться будет именно вариант прокладки газопровода с острова на материк. Не означает ли это, что прокладка газопровода с севера на юг острова и строительство завода по производству сжиженного газа отодвинутся на неопределенное время?

- Я не знаю, что конкретно сказал вице-премьер - никаких официальных заявлений либо документов по этому поводу к нам не поступало. Но допускаю, что такое мнение было публично озвучено. Однако мнения мало, необходимы экономические обоснования того или иного варианта прокладки газопровода. У проекта "Сахалин-2" такое обоснование есть, и оно включает в себя строительство завода СПГ. Хотя инвесторы проекта, наверное, не отказались бы и от варианта "остров-материк", если бы к тому были экономические предпосылки. Но на сегодня идет конкурентная борьба за японский рынок сбыта, который стабилен и платежеспособен. Устремления области и добывающих компаний проекта "Сахалин-2" объективно совпали. Мы не против и строительства газопровода на материк, если инвесторы "Сахалина-1" усматривают здесь свою экономическую выгоду, и это совпадает с позицией Правительства и других дальневосточных регионов. Я же пока не вижу для этого реальных оснований. Остается множество нерешенных вопросов - по какой цене продавать газ для внутреннего потребления, куда экспортировать его излишки, если до сих пор с Китаем нет на сей счет договоров. Возможно, к 2008 году - а именно так по проекту "Сахалин-1" пойдет газ - эти проблемы и будут решены. Что ж, на здоровье, кто против? Пускай инвесторы конкурируют между собой, это хороший фактор. Но если наши чиновники начинают принимать участие, тайное или явное, в этой конкуренции, то это ничем полезным ни для регионов, ни для страны в целом не оборачивается.

³ О выполнении соглашения см. ИАБ №11, июль 2001 г.: "Ответ на парламентский запрос председателю правительства Российской Федерации", с.16-17.

Сахалинская областная Дума рекомендует Госдуме провести закрытые парламентские слушания по проблеме японских притязаний на российские территории

[Новости Сахалина и Курил, 21 сентября 2001, 03:37, sakh.com]

12-13 сентября в Южно-Сахалинске состоялись парламентские слушания по вопросу "Советско-японская декларация 1956 года и проблемы национальной безопасности Российской Федерации". В работе форума приняли участие видные московские и дальневосточные ученые, представители Госдумы, Совета Федерации, МИДа, руководители федеральных, областных и районных органов власти.

Агентству "Восток-Медиа" в пресс-центре Сахалинской областной думы сообщили, что итоговым документом слушаний стали рекомендации, обращенные к президенту и правительству РФ, госдуме, законодательным органам субъектов РФ. В них, в частности, содержится предложение правительству РФ по внесению в госдуму законопроекта о денонсации части 2 статьи 9 Совместной Декларации СССР и Японии 1956 года⁴. Там же содержится требование прекратить практику предоставления иностранным судам права на добычу морских ресурсов в Южно-Курильском промысловом районе как ущемляющую интересы российских рыбаков⁵. Участники слушаний предложили правительству ограничить пропагандистскую деятельность посольства Японии в России и подчиненных ему фондов⁶ такими же запретами, которые установлены в Японии для деятельности наших дипломатов и СМИ. Госдуме рекомендовано провести закрытые парламентские слушания по проблеме японских притязаний. Текст итогового документа был одобрен на пленарном засе-

⁴ Предложение о денонсации второй части п.9 Совместной декларации 1956 года, касающейся согласия СССР передать Японии острова Малой Курильской гряды (о-ва Хабомаи и Шикотан) после заключения мирного договора, не ново, но оно не вписывается в рамки международного права. См., например, ИАБ №5, январь 2001 г.: В.Ерёмин, "Советско-японская совместная декларация 1956 года: фундаментальна, хотя не без слабостей", с.17-21.

⁵ 25 сентября с.г. коллегия Госкомрыболовства признала, что состоявшиеся в этом году аукционы по продаже квот на вылов биоресурсов, в которых иностранцы получили право на вылов биоресурсов на 26000 т больше, чем в 2000 г., привели к спаду в российской рыбообрабатывающей промышленности, а бюджет недополучил налогов на сумму 4 млн. долл. США ["Ведомости", 26.09.2001, Б7].

⁶ Вероятно, имеется ввиду Японский фонд - Кокусай корю кикин. Это единственный фонд, представителем которого является один из 2-х секретарей Посольства Японии в России. Однако Японский фонд не занимается политическими проектами, а поддерживает развитие гуманитарной сферы - фестивали, выставки, образовательные программы и т.д., всего того, что касается распространения позитивной информации о Японии за рубежом.

дании Сахалинской областной Думы, состоявшемся 14 сентября. Этот документ будет направлен президенту, правительству РФ, депутатам госдумы, в законодательные органы субъектов Федерации⁷. ■

К 45-летию Совместной советско-японской декларации 1956 года

1. Декларация 1956 года вместо мирного договора

Вторая мировая война завершилась 2 сентября 1945 года подписанием акта о капитуляции Японии. 8 сентября 1951 года в Сан-Франциско был заключен многосторонний мирный договор между 48 странами с одной стороны и Японией с другой. СССР по ряду политических причин Сан-Францисский мирный договор не подписал.

Для урегулирования двусторонних отношений между СССР и Японией состоялись переговоры, заключительный этап которых прошел с 13 по 19 октября 1956 года в Москве. В результате 19 октября 1956 года была подписана «Совместная декларация Союза Советских Социалистических Республик и Японии» (далее - Декларация 1956 года). Документ был ратифицирован Президиумом Верховного Совета СССР и правительством Японии, а обмен ратификационными грамотами произведен в Токио 12 декабря 1956 года.

Декларация 1956 года зафиксировала прекращение состояния войны между двумя странами, восстановила дипломатические и консульские отношения, решила проблемы военнопленных и репараций. Но согласия по вопросу территориального размежевания в ходе переговоров достигнуто не было: японская сторона требовала возвращения южных Курильских островов (о-вов Хабомаи, Шикотан, Кунашир и Итуруп), занятых Советской армией в конце августа - начале сентября 1945 года, а советская сторона после подписания мирного договора была согласна как на крайнюю меру лишь на передачу Японии Малой Курильской гряды (о-вов Хабомаи и Шикотан). В итоге, в п.9 Декларации 1956 года было зафиксировано: **Союз Советских Социалистических Республик, идя навстречу пожеланиям Японии и учитывая интересы японского государства, соглашается на передачу Японии островов Хабомаи и острова Сикотан [Шикотан - прим. О.К.] с тем, однако, что фактическая передача этих островов Японии будет произведена после заключения Мирного Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией**⁸. Но у сторон сохранились

⁷ В ИАБ №15 планируется опубликовать рекомендации Сахалинской областной Думы, поступившие в Государственную Думу 01.10.2001 (вх. №1.1-10051), с комментариями к ним.

⁸ См. Сборник действующих договоров, соглашений и конвенций, заключенных СССР с иностранными государствами. Выпуск XVII и XVIII. - М.: Государственное издательство

Депутатская группа по связям с парламентом Японии ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

разные подходы к решению территориальной проблемы. Поэтому данный документ был назван “декларация”, а не “мирный договор”. При этом в п.9 также заявлялось: **Союз Советских Социалистических Республик и Япония согласились на продолжение после восстановления нормальных дипломатических отношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией переговоров о заключении Мирного Договора.**

Декларация 1956 года открыла путь мирному и добрососедскому сотрудничеству СССР и Японии во всех сферах межгосударственной деятельности. Конечно, она не решила всех проблем. Так, в ней не урегулированы финансовые и имущественные требования, возникшие до начала Второй мировой войны⁹. Тем не менее, хотя прошло уже 45 лет со дня ее ратификации, значение Декларации 1956 года остается определяющим в российско-японских отношениях и в наступившем XXI веке как основополагающего документа, ратифицированного парламентами обеих стран, с которого началась современная история взаимоотношений двух государств.

2. О спорах вокруг второй части п.9 Декларации 1956 года

Однако неурегулированность в территориальном вопросе в условиях долгого периода “холодной войны”, сменившегося периодом “нового мышления” в России последнего десятилетия, привела к обострению споров вокруг необходимости заключения мирного договора с Японией, включающего разрешение территориальной проблемы. При этом противники заключения мирного договора с Японией в России предпринимают попытки обоснования тезиса о допустимости невыполнения Россией зафиксированных в Декларации 1956 года обязательств по передаче Японии Малой Курильской гряды после заключения мирного договора.

Так, 12-13 сентября с.г. Сахалинская областная Дума провела слушания, на которых были приняты рекомендации для законодательных и исполнительных органов федеральной власти, где, в частности, предлагается **подготовить и внести в Государственную Думу Федерального Собрания Российской Федерации проект закона о денонсации части второй статьи 9 Совместной Декларации Союза Советских Социалистических Республик и Японии от 19 октября 1956**

политической литературы, Министерство иностранных дел СССР, 1960, с.257-260. - О.К.

⁹ В 1997 году было подписано Соглашение между правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики об окончательном урегулировании взаимных финансовых и имущественных требований, возникших до 9 мая 1945 года, в котором, в частности, были сняты вопросы, связанные с интервенцией 1918-1922 годов. Аналогичного соглашения между Россией и Японией не заключено, что не позволяет поставить точку в вопросе присвоения “царского золота” японскими милитаристскими кругами в годы интервенции на Дальнем Востоке. - О.К.

года (в части согласия СССР на передачу Японии островов Хабомаи (Малая Курильская гряда¹⁰) и Сикотан (Шикотан) после заключения мирного договора между СССР (Российской Федерацией) и Японией)¹¹.

В связи с чем важно отметить следующее.

1. В 1986 году СССР присоединился к Венской конвенции о праве международных договоров, в которой зафиксирован основополагающий принцип международного права: **каждый действующий договор обязателен для его участников и должен ими добросовестно выполняться**¹². Венская конвенция допускает денонсацию международного договора в целом, но не допускает денонсацию в одностороннем порядке отдельных положений договора. Аналогично, закон “О международных договорах Российской Федерации”¹³ также не допускает выборочного отказа от неустраивающих по тем или иным причинам одну из сторон международного договора каких-либо положений, зафиксированных в уже ратифицированном договоре.

2. Ссылки на то, что передача части территории России (в нашем случае Малой Курильской гряды) противоречит ряду положений Конституции Российской Федерации¹⁴, не являются основанием для отказа от выполнения международных обязательств, поскольку ст.15, п.4 Конституции гласит: **Общепризнанные принципы и нормы международного права и международные договоры Российской Федерации являются составной частью ее правовой системы. Если международным договором Российской Федерации установлены иные правила, чем предусмотренные законом, то применяются правила международного договора.** Несомненно, суверенитет является краеугольным камнем государственности. Однако суверенитет нельзя рассматривать в отрыве от международного права.

3. Не только отказ от выполнения своих международных обязательств, но и сами попытки нарушения общепризнанных принципов мирового правопорядка со стороны России чреваты угрозой национальной безопасности самой России. Подобранный подход к российско-японским отношениям

¹⁰ Термин “Малая Курильская гряда” включает в себя группу островов, называемых Хабомаи, и остров Шикотан, но в этом месте рекомендаций используется другое определение. - О.К.

¹¹ См. «Рекомендации парламентских слушаний, проведенных Сахалинской областной Думой по теме “Советско-японская Декларация 1956 года и проблемы национальной безопасности Российской Федерации”», г. Южно-Сахалинск, 12-13 сентября 2001 г., п. 2.1. - О.К.

¹² См. «Венская конвенция о праве международных договоров 23 мая 1969 года» в кн. Действующее международное право. Т. I. - М.: Изд. Московского независимого института международного права, 1996, с.352. - О.К.

¹³ № 101-ФЗ от 15 июля 1995 года. - О.К.

¹⁴ В основе конституционного строя России, согласно ст.4 п.3 Конституции РФ, лежит **целостность и неприкосновенность ее территории**, и президент России **принимает меры по охране суверенитета Российской Федерации, ее независимости и государственной целостности** (ст.80 п.2). - О.К.

ведет не только к тому, что окажутся перечеркнутыми все достигнутые ранее межгосударственные договоренности, начиная с Декларации 1956 года и заканчивая Иркутским заявлением Президента России и Премьер-министра Японии 2000 года¹⁵, но и в глазах мировой общественности Россия предстанет государством, не признающим само международное право. Полагаем, что подобный имидж России никак не может соответствовать нашим национальным интересам - ни геополитическим, ни стратегическим.

Вызывает глубокое сожаление, что к нарушению принципов международного права призывает законодательный орган субъекта Российской Федерации, который, по сути своей деятельностью, в первую очередь должен был бы занимать позицию незыблемого соблюдения как законов в России, так и Россией законов международной жизни.

3. Декларация 1956 года как основа для заключения мирного договора

Япония фактически сразу после окончания Второй мировой войны стала настаивать на возвращении "северных территорий" (южных Курильских островов), мотивируя это их незаконной оккупацией Советской армией в 1945 году. В российском обществе распространено мнение о необоснованности этих территориальных претензий, в частности, потому, что по Сан-Францисскому мирному договору Япония отказалась от всех прав, правооснований и претензий на Курильские острова и на ту часть острова Сахалин и прилегающих к нему островов, суверенитет над которыми Япония приобрела по Портсмутскому договору от 5 сентября 1905 года¹⁶. Массовый опрос, проведенный Фондом "Общественное мнение" в марте с.г., показал, что территориальные претензии Японии поддерживают лишь около 3% опрошенных россиян¹⁷.

Переговоры о прохождении государственной границы между Россией и Японией ведутся в рамках подкомиссии по пограничному размежеванию Совместной комиссии по вопросам заключения мирного договора, созданной в 1998 году с целью активизации переговоров по мирному договору, но согласия между сторонами еще не

¹⁵ В Иркутском заявлении сказано о том, что Совместная декларация СССР и Японии 1956 года представляет собой базовый юридический документ, положивший начало процессу переговоров о заключении мирного договора после восстановления дипломатических отношений между двумя странами. См. ИАБ №7, март 2001 г.: "Иркутское заявление Президента Российской Федерации и Премьер-Министра Японии о дальнейшем продолжении переговоров по проблеме мирного договора", с.15. - О.К.

¹⁶ См. Совместный сборник документов по истории территориального размежевания между Россией и Японией. - МИД Российской Федерации и МИД Японии, 1992, с.39. - О.К.

¹⁷ См. ИАБ №12, август 2001 г., спецвыпуск "Россияне о Японии". - О.К.

достигнуто.

Однако, похоже, что в России и в Японии постепенно созревает понимание необходимости компромисса по территориальному вопросу, который возможен только в случае отказа сторон от крайних позиций, сложившихся за трудные десятилетия российско-японских послевоенных отношений. Не исключено, что такой компромисс может быть достигнут на основе Декларации 1956 года. Несомненно, это будет одинаково трудным решением и для России, и для Японии, но такой вариант разрешения территориального вопроса в то же время является наиболее естественным с точки зрения международно-правовых обязательств и, в конечном итоге, самым разумным и приемлемым для обеих сторон. В случае, если мирный договор между странами в части территориального размежевания будет базироваться на Декларации 1956 года, то ей еще раз предстоит сыграть свою исключительную роль в деле укрепления добрососедских дружественных отношений между Россией и Японией.

Олег Казаков ■

ЭКОНОМИКА

Доклад министра экономического развития и торговли Российской Федерации Германа Грефа на пленарном заседании первого российско-японского форума 29 мая 2001 года

В настоящее время российско-японские экономические отношения находятся на новом этапе своего развития. Благодаря диалогу на высшем уровне, подписанным в результате этих встреч документам, обеспечены в целом благоприятные условия для расширения торгово-экономического сотрудничества. На встрече лидеров двух стран в Иркутске 25 марта с.г. было вновь подтверждено стремление России и Японии к дальнейшему развитию всестороннего взаимодействия.

Благоприятная мировая конъюнктура для основных товарных позиций российского экспорта, а также рост российской экономики в последние два года несомненно способствуют активизации взаимной торговли. Так, в 2000 году рост российского ВВП составил 7,7%, сальдо внешнеторгового баланса России превысило 46 млрд. долларов, в 2,5 раза возросли золотовалютные резервы страны, почти в 2 раза сократилась инфляция. Можно ожидать, что такой позитивный вектор развития российской экономики сохранится и далее.

В настоящее время Япония является одним из ведущих торговых партнеров России среди промышленно развитых стран и стран Азиатско-Тихоокеанского региона. В 2000 г. объем двусторонней торговли по сравнению с предыдущим

Депутатская группа по связям с парламентом Японии

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

годом возрос на 22% и достиг максимального за последние 5 лет уровня (5,2 млрд. долл). При этом российский экспорт увеличился на 23% (составил 4,6 млрд. долл). Впервые за последние несколько лет наметилась тенденция к увеличению импорта из Японии, объем которого возрос на 19% (571 млн. долл).

Данный уровень российско-японского товарооборота и его структура явно не отвечают экономическим возможностям двух стран, располагающих крупным экономическим потенциалом и ресурсной базой.

Полагаем, что в развитии наших экономических связей мы должны исходить из более долгосрочных приоритетов. Необходимо стремиться к реализации новых возможностей расширения торгово-экономического сотрудничества как в традиционных областях - энергетика, цветные металлы, лес, рыба, так и в новых - инновационных, наукоемких сегментах экономики.

Для нас все более актуальной становится задача перехода к производству экспортной продукции более глубокой степени переработки, в том числе и на базе вновь создаваемых предприятий на Дальнем Востоке и в Сибири с участием японского капитала, как это уже имеет место, например, в производстве пиломатериалов, в рыбной отрасли и других.

Мы считаем, что в наших двусторонних экономических отношениях одно из приоритетных мест должно занимать инвестиционное сотрудничество, которое призвано играть большую роль в расширении взаимной торговли товарами и услугами, сближении экономик наших стран.

По общему мнению обеих сторон, сегодня показатели двустороннего экономического сотрудничества в инвестиционной сфере далеки от реальных возможностей. На протяжении последних лет объем японских инвестиций, как видно из представленных данных, находится на уровне 350 млн. долл., из них прямые инвестиции - 152 млн. долл. Отдельную долю составляют японские инвестиции в Сахалинские проекты. Но даже с их учетом - это намного меньше других стран, финансовые возможности которых значительно ниже, чем у Японии.

Незначительным по объему является и участие японского капитала в структуре действующих предприятий в Дальневосточном регионе.

Вместе с тем в России есть острая потребность в широкомасштабных инвестициях. В последнее время для их притока складывается более благоприятная политическая и экономическая обстановка. Принимаются дополнительные меры по защите прав инвесторов - как отечественных, так и иностранных. Подготовлен ряд Федеральных законов по де бюрократизации всей сферы бизнеса, ее дерегулированию. Будет принят в ближайшее время пакет законов по судебной реформе, земельному кодексу. Активизируется борьба с коррупцией.

В экономической сфере важным для нас яв-

ляется поиск новых каналов и источников финансирования инвестиционных проектов. Одной из приемлемых форм, как это было решено сторонами еще в 1998 г., может стать создание специальной российско-японской инвестиционной компании.

Для нас очевидно, что в условиях глобализации Россия должна быть более интегрированной в экономику Азиатско-Тихоокеанского региона. Развитие нефтяных и газовых ресурсов Дальнего Востока и Сибири, сооружение сети нефте- и газопроводов, а также линий передачи электроэнергии должно стать основой большей вовлеченности России в экономику стран АТР. Кроме обеспечения своих азиатских соседей необходимыми энергетическими и сырьевыми ресурсами Россия могла бы сыграть для них важную роль евразийского транспортного коридора, связывающего два таких ведущих центра мировой экономики, как Восточная Азия и Западная Европа.

Мы готовы к совместному поиску и нетрадиционных форм сотрудничества со странами АТР, отвечая на новые вызовы глобализации. Можно было бы подумать над идеей создания в Северо-Восточной Азии стратегического резервного нефтяного фонда с участием России, Китая, Японии и Республики Корея как одного из факторов энергетической стабильности стран этого региона.

В Японии, как мы знаем, сейчас активно обсуждаются вопросы реформирования национальной энергетики. Остро стоят проблемы своевременного и надежного обеспечения энергоресурсами. В этой связи интересно обратить внимание на графики, подготовленные Министерством экономики, торговли и промышленности Японии, отражающие структуру ее энергопотоков с учетом существующего потенциала в этой сфере у различных стран.

На этой схеме красным цветом обозначен объем запасов энергоресурсов в конкретной стране (в пересчете на нефтяной эквивалент), синим - уровень производства энергоносителя, зеленым - объем экспорта энергоносителей в Японию. Даже беглого взгляда на приведенную схему достаточно, чтобы понять, насколько односторонне ориентирована структура энергопотоков в Японию. Они почти исключительно идут с Ближнего Востока, который является традиционно нестабильным регионом и находится на значительном расстоянии от Японии, что также увеличивает риски поставок энергоносителей. Это особенно заметно на втором графике, отражающем ситуацию в области природного газа, рассматриваемого в качестве наиболее перспективного и экологически чистого энергоносителя XXI века.

Следует отметить участие японских фирм в реализуемых в настоящее время сахалинских проектах ("Сахалин-1" и "Сахалин-2"). С июля 1999 г. на месторождении "Сахалин-2" ведется коммерческая добыча нефти, готовится техни-

Депутатская группа по связям с парламентом Японии

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

ко-экономическое обоснование ряда проектов поставок природного газа в Японию.

Перспективной является идея создания энергомота для передачи в Японию и другие страны АТР электроэнергии, вырабатываемой на российских электростанциях, в том числе, расположенных в дальневосточном регионе.

Еще одно многообещающее направление - производство экологически чистых энергоносителей на основе переработки газового сырья. Один такой проект уже стоит на повестке дня. Крупнейшая японская компания "Ниппон Кокан" активно прорабатывает возможность строительства в России завода по производству из российского природного газа экологически чистого нового синтетического топлива "диметилэфир" и его дальнейших поставок в Японию и другие страны.

Думаю, что деловые круги Японии проявят интерес и к идее подготовки отдельной специальной Программы российско-японского сотрудничества в энергетической области. Эта мысль была высказана в ходе недавней встречи на высшем уровне в Иркутске.

Сегодня в мире наблюдается общая заинтересованность в осуществлении проектов, направленных на снижение негативного воздействия вредных выбросов на окружающую среду. Как Россия, так и Япония активно участвуют в такого рода программах. Важную роль в развертывании этого сотрудничества, думается, могли бы сыграть отобранные сторонами "пилотные" экологические проекты по модернизации энерго мощностей в Сибири и на Дальнем Востоке.

Экономически целесообразно, на наш взгляд, переводить в практическую плоскость и возможное сотрудничество в сфере трансконтинентальных перевозок, в создании современных транспортных коридоров, связывающих Восточную Азию, в том числе и Японию, с Европой.

Нарастающая глобализация мировых рынков будет лишь повышать степень востребованности транспортного фактора. И здесь особую роль сыграет Транссибирская магистраль, дальнейшая модернизация которой и портов российского Дальнего Востока позволят ускорить доставку грузов по маршруту Азия-Европа-Азия.

Завтра на форуме выступит заместитель министра транспорта Российской Федерации Якунин В.И., доклад которого специально посвящен кругу этих проблем.

В настоящее время можно говорить и о том, что сложились объективные предпосылки для развития научно-технического сотрудничества в области высоких технологий и конверсии. Здесь в качестве приоритетных и наиболее перспективных с коммерческой точки зрения можно выделить такие области, как атомная энергетика, материалы новых поколений, авиация, космос, а также системы связи, в том числе космические. В прошлом году между российскими и японскими компаниями был заключен первый контракт на поставку электронного оборудования для российских

спутников. В стадии серьезной проработки в настоящее время находятся и другие проекты.

Совместное производство спутников связи для выхода на рынки третьих стран, производство мобильных радиотелефонов третьего поколения, модернизация систем телекоммуникаций в российских регионах, сотрудничество в области атомной энергетики, в том числе - в поставках в Японию из России некоторых видов ядерного топлива, создании новых типов реакторов и др.

В структуре наших отношений существует и ряд проблем:

- условия страхования торговых сделок японских фирм с российскими партнерами нуждаются в улучшении с учетом роста кредитного рейтинга России;

- очевидна необходимость перехода к более гибким схемам кредитования совместных инвестиционных проектов Японским банком международного сотрудничества, что подразумевало бы отход от жесткого требования обязательного получения гарантий Правительства России.

Думая о новых направлениях сотрудничества, мы, разумеется, не забываем о необходимости скорейшего нахождения "развязок" по целому ряду проектов, долгое время находящихся "без движения". Они стали для японских бизнесменов своего рода негативными символами. В данной связи необходимо отметить, что мы принимаем меры для "запуска" проектов модернизации комбината "Ярославнефтеоргсинтез" и завода "Камаз" в рамках выделенных ранее кредитных линий Японского банка международного сотрудничества.

Открывающийся сегодня форум должен стать генератором нестандартных идей, которые наметят пути решения многих важных стратегических задач. Очередным шагом на этом пути, уверен, будет предстоящий на днях визит в нашу страну самой представительной за последнюю четверть века делегации японских деловых кругов во главе с председателем Федерации экономических организаций Японии г-ном Имаи¹⁸.

Центр Стратегических Разработок, тел. (095) 725-7856, info@csr.ru, www.csr.ru ■

Ввиду ограниченного объема настоящего бюллетеня, не приводятся схемы и графики к докладу Германа Грефа, которые можно найти на сайте www.csr.ru:

1. Динамика торгового оборота России с Японией в 1980-2000 гг.
2. Структура экспорта России в Японию в 2000 г.
3. Структура импорта России из Японии в 2000 г.
4. Структура накопленных Россией иностранных инвестиций на 01.01.2001 г. в % от общего объема.
5. Объемы накопленных Россией иностранных инвестиций на 01.01.2001 г. в млн. долларов США.
6. Структура действующих предприятий с участием иностранного капитала в Дальневосточном регионе в 1999 г. в % от общего числа.
7. Базовые проекты для многостороннего сотрудничества в Северо-Восточной Азии.
8. Структура энергопотоков в Японию на фоне существующих

¹⁸ См. ИАБ №10, июнь 2001 г., спецвыпуск, посвященный визиту делегации Кэйданрэн в Россию.

Депутатская группа по связям с парламентом Японии ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

шего потенциала стран-экспортеров энергоресурсов.
9. Структура поставок в Японию природного газа на фоне существующего потенциала стран-экспортеров.

Редколлегия

КРИМИНАЛ

Русская мафия и якудза устанавливают более жесткий контроль над контрабандой краба

[The Asahi Shimbun, 21.08.2001]

В погоне за новыми прибылями русская организованная преступность объявилась в одном из уединенных портовых городов острова Хоккайдо, где занялась весьма прибыльным бизнесом – контрабандой крабов.

По сведениям, поступившим от российских органов, занимающихся расследованием преступной деятельности, из официальных источников, а также от лиц непосредственно занятых в рыболовной промышленности острова Хоккайдо, нелегальный отлов краба и его контрабандный ввоз на остров является крупным источником доходов для российской дальневосточной мафии.

Причастность русской мафии

Пристрастие японцев к морским продуктам, особенно к крабам, морским ежам и креветкам, способствует резкому поднятию цен на эти деликатесы. Легкость подделки документов на японской таможне делает этот промысел еще более привлекательным.

Но недавно в рыболовной промышленности острова произошло трагическое событие.

Вечером 14 июня в офисе торговой фирмы в Вакканай был застрелен некто Александр Михайленко, русский, 37 лет от роду. Молодая женщина, украинка 21 года, также находившаяся в офисе вместе с Михайленко, была ранена в перестрелке и рассказала полиции, что стрелявший был мужчиной, говорившим по-русски.

Полиция ведет поиски пистолета российского производства, из которого, предположительно, был убит Михайленко, однако, пока что до разгадки этого преступления еще очень далеко.

Михайленко, известный своим друзьям как Саша, был капитаном краболовного судна. Несколько лет назад он начал работать на некую торговую фирму, базирующуюся на острове Сахалин, и примерно три года тому назад ему поручили импорт краба в Вакканай. По свидетельству очевидцев, вечером 14 июня его видели в японском баре с миниатюрной брюнеткой, где он пил саке.

По мнению нескольких человек, работающих в рыболовной промышленности острова Хоккайдо и имеющих деловые контакты с русскими компаниями, Саша занимался контрабандой краба и был связан с русской мафией.

Офис, где произошла перестрелка, принад-

лежит компании, имеющей официальное представительство в городе Саппоро. На Сахалине имеется филиал этой фирмы, один из членов правления которой – русский, подозреваемый в том, что он является высокопоставленным членом русской мафиозной группировки.

В мусорном ящике недалеко от места преступления полиция обнаружила несколько десятков пуль, а также фотографию упомянутого члена правления. Полиция считает, что Саша, скорее всего, был застрелен по ошибке – его приняли за этого члена правления.

Убийство породило множество слухов, число которых непрерывно растет. По одной версии причина убийства – финансовые разногласия внутри мафиозной группировки, связанные с контрабандой краба; по другой – междоусобица соперничающих преступных кланов в Москве и на русском Дальнем Востоке; по третьей – убийство – это месть за аналогичное преступление, совершенное на Сахалине.

Связи с якудзой¹⁹

Единственное, что полиция может сказать по этому делу наверняка, – это то, что оно очень сложное и в нем скорее всего замешаны преступные группировки Москвы и российского Дальнего Востока, связанные с определенными мафиозными структурами в Японии.

По данным отчета за 1998 год НИИ организованной преступности при Дальневосточном университете (находящемся во Владивостоке), российская дальневосточная мафия расширила свои деловые связи и наладила контакты с мафиозными структурами за рубежом. Доклад, в частности, отмечает связь российской мафии и якудзы.

А между тем полиция Хоккайдо уже установила по крайней мере восемь отдельных организованных преступных группировок, орудующих на Сахалине и занимающихся среди прочего контрабандной торговлей крабами. Как сообщают полицейские источники, данные группировки взаимодействуют с японскими преступными синдикатами и уже создали свои рабочие базы на Хоккайдо.

По сведениям полиции, указанные мафиозные группировки в основном располагаются в Южно-Сахалинске и Холмске, двух крупнейших городах Сахалина, и насчитывают в своих рядах от 100 до 300 человек. Некоторые из них занимаются вполне законным бизнесом: владеют супермаркетами, отелями, ресторанами.

Наряду с продажей морепродуктов по крайней мере семь из восьми выявленных преступных группировок занимаются контрабандным ввозом крабов в Японию.

Регулярная контрабандная торговля крабами подразумевает тесное взаимодействие этих ор-

¹⁹ Якудза – название организованного криминального сообщества в Японии, японская мафия.

Депутатская группа по связям с парламентом Японии

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

ганизаций с различными рыбооловецкими компаниями на Сахалине, многие из которых часто вылавливают больше морепродуктов, чем предусмотрено лицензией, и сразу доставляют свой улов в японские порты. При этом они сознательно вводят в заблуждение японскую таможенную, называя себя торговыми судами.

По действующим японским законам получение разрешения на ввоз живых крабов – достаточно простая процедура, не требующая особых лицензий или полномочий. Кроме того, по японским законам, крабы, в отличие от прочей рыбы, не проходят карантинную проверку. Продажа улова в гавани сразу же после того, как суда прошли таможенный досмотр, также означает возможность уйти от санитарного контроля.

Как считает полиция Хоккайдо, российская и японская мафия использует бреши в японском законодательстве, заставляя работающие на них рыбооловецкие компании заниматься контрабандой краба.

Стрельба в Вакканай не является единичным случаем.

В феврале у берегов Хоккайдо российский патрульный самолет сделал предупредительные выстрелы по российскому рыбооловецкому судну. В ответ на корабле был поднят флаг Хиномару²⁰, и на большой скорости судно вошло в японские береговые воды, при этом экипаж объяснил свои действия неполадками в двигателе.

По сообщениям японских рыбаков за три месяца (март, апрель, май) в проливе Соя, который отделяет остров Хоккайдо от Сахалина, было украдено 1400 ловушек для крабов, установленных ими. Убытки составили 8,62 млн. иен²¹. И такие случаи нередки.

Признание русских

В апреле во время встречи на борту корабля правительственных чиновников острова Хоккайдо и офицеров российской патрульной службы российские должностные лица были вынуждены признать, что российские рыбооловецкие суда часто занимаются воровством.

Начиная с нынешнего года, российские власти ввели конкурсную систему получения квот на отлов краба. В прошлом эти квоты устанавливались местными рыбооловными комитетами. Новая система была введена для ограничения незаконного рыбооловства, предоставляя чиновникам более полную информацию о принадлежности рыбооловецких судов и объемах их улова.

Но в период между январем и мартом, до введения новой системы, объем свежеевыловленного краба, ввезенного в Японию, был огромен. В Вакканай, крупнейшем по импорту краба японском порту, поставки возросли на 12,8% по сравнению с предыдущим годом, причем общий объем

улова составил примерно 3700 тонн стоимостью в 1,97 млрд. иен²².

На февральском совещании чиновников по рыбооловству в Саппоро Наэль Латыпов, консул Генерального консульства Российской Федерации в Саппоро, заявил: “почти весь свежеевыловленный краб, ввезенный недавно из России, был выловлен незаконно”.

Перевод с англ. **Н.Фаминой** ■

ДУМА

Российско-японские межпарламентские связи

Российско-японские межпарламентские связи характеризуются постепенно нарастающим динамизмом и стремлением сторон к постоянному обмену мнениями по широкому кругу вопросов, представляющих взаимный интерес.

Прочную основу отношений между парламентами России и Японии заложил официальный визит в эту страну делегации Государственной Думы во главе с ее Председателем И.П.Рыбкиным, состоявшийся в апреле 1995 года.

В дальнейшем российско-японские межпарламентские связи заметно расширились за счет обмена делегациями комитетов, групп дружбы и рабочих поездок депутатов. За истекшее пятилетие состоялось более полутора десятков таких контактов. На встречах японских парламентариев в Москве с руководством Государственной Думы, руководством фракций, депутатских групп и комитетов, а также в ходе поездок депутатов Государственной Думы в Японию обсуждался весь комплекс проблем по обширному спектру российско-японских отношений.

Большую заинтересованность в развитии российско-японских межпарламентских связей проявляют министерство иностранных дел Японии и японское посольство в Москве, которые стараются установить хорошие деловые контакты на всех уровнях.

Значительное место в ходе визитов, встреч и бесед российских и японских парламентариев уделяется рассмотрению путей углубления российско-японских связей в экономической области. Японскую сторону прежде всего интересует экономический блок законодательной деятельности российского парламента, во многом определяющий стратегию российско-японских отношений.

Весьма эффективной в этом отношении, в частности, явилась рабочая поездка в Японию в январе 1998 года группы депутатов Государственной Думы во главе с Первым заместителем Председателя Государственной Думы В.А.Рыжковым, в ходе которой на самом высоком уровне шел предметный диалог относительно

²⁰ Название государственного флага Японии “хи но мару” дословно означает “солнечный круг”.

²¹ Прибл. 72 тыс. долл. США.

²² Прибл. 16 млн. долл. США.

Депутатская группа по связям с парламентом Японии

ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

перспектив российско-японского сотрудничества.

Заметный вклад в расширение российско-японских межпарламентских контактов внесла депутатская группа Государственной Думы по связям с парламентом Японии. Большой интерес к развитию отношений со своими российскими коллегами проявляют также и члены Межпарламентской японо-российской депутатской ассоциации. В апреле 2000 года делегация Ассоциации, возглавляемая ее председателем Ё.Сакураути, посетила РФ²³.

Важное место в российско-японских межпарламентских контактах отводится и вопросам обороны, о чем можно судить, в частности, по результатам визита в Японию в июне 1999 года делегации Комитета Государственной Думы по обороне во главе с председателем Комитета Р.С.Попковичем, а также встречи членов депутатской группы Государственной Думы по связям с японским парламентом с начальником Управления национальной обороны Японии Х. Норота в августе 1999 года.

В 2000 году состоялись визит в Японию делегации Комитета Государственной Думы по международным делам во главе с председателем Комитета Д.О.Рогозиным²⁴, поездка группы депутатов во главе с председателем Комитета Государственной Думы по регламенту и организации работы Государственной Думы во главе с председателем Комитета Н.И.Локтионовым, а также поездка депутатов Государственной Думы Ю.Г.Медведева и С.О.Шохина в составе делегации Парламентской группы Совета Федерации по связям с парламентом Японии.

В августе 2000 года в Нью-Йорке и в марте 2001 года в Риме имели место встречи Председателя Государственной Думы Г.Н.Селезнева и Председателя Палаты представителей японского парламента Т.Ватануки.

Нельзя не отметить, что в российско-японских межпарламентских связях наблюдается некоторый перекоп в сторону поездок в Японию депутатов Государственной Думы. Это в определенной степени объясняется действующим в японском парламенте порядком, согласно которому количество зарубежных визитов на уровне Председателя Палаты ограничено, а обмен визитами делегаций практикуется лишь в отсутствие сессионных заседаний (этот период совпадает со временем наших летних парламентских каникул).

В феврале 2000 года Государственная Дума ратифицировала Соглашение между правительствами России и Японии о поощрении и защите капиталовложений²⁵. Задолженностей по рати-

фикации документов нет.

В Государственной Думе сформирована депутатская группа по связям с парламентом Японии. Координатор группы - заместитель председателя Комитета Государственной Думы по бюджету и налогам М.М.Задорнов²⁶.

Курирующий заместитель Председателя Государственной Думы - П.В.Романов.

Программой международных связей Государственной Думы на 2001 год предусмотрены:

- официальный визит в РФ Председателя Палаты представителей парламента Японии,
- визит в РФ делегации Комитета по международным делам японского парламента,
- визит в РФ делегации депутатской группы парламента Японии по связям с Государственной Думой²⁷,
- официальный визит в Японию Председателя Государственной Думы Г.Н.Селезнева,
- визит в Японию делегации Комитета Государственной Думы по образованию и науке.

Управление межпарламентских связей Аппарата Государственной Думы ■

О визите делегаций парламента Японии в Государственную Думу

За период с конца августа по начало сентября с.г. Россию посетило три делегации депутатов парламента Японии: депутатская группа Палаты представителей парламента Японии по изучению конституции (28-30 августа), делегация Комитета по внешней политике и обороне Палаты советников парламента Японии (2-5 сентября) и делегация Комитета по иностранным делам Палаты советников парламента Японии (6-8 сентября).

29 августа в Государственной Думе состоялась встреча японской делегации - членов депутатской группы Палаты представителей парламента Японии по изучению конституции с членами Депутатской группы по связям с парламентом Японии (координатор - **М.М. Задорнов**). В состав депутатской группы Палаты представителей парламента Японии по изучению конституции вошли депутаты Палаты представителей парламента Японии: **Таро Накаяма** - руководитель группы (ЛДП), **Митихико Кано** - зам. руководителя группы (Демократическая партия), **Нобуюки Ханаси** (ЛДП), **Окихару Ясуока** (ЛДП), **Ёсито Сэнгоку** (Демократическая партия), **Тэцуо Сайто** (партия Комэй), **Томио Ямагути** (Коммунистическая партия), **Тэцуо Канэко** (Социал-демократическая

²³ Имеется ввиду **Нитиро юко гин рэмэй** - Ассоциация депутатов Парламента Японии за дружбу с Россией, председателем которой является депутат Палаты представителей парламента Японии Хироси Мицудзука. О Х.Мицудзука см. ИАБ №9, май 2001 г.: "О визите делегации Ассоциации депутатов Парламента Японии за дружбу с Россией", с.21-22.

²⁴ См. ИАБ №5, январь 2001 г.: "О визите делегации Комитета по международным делам в Японию в декабре 2000 г.", с.8-9.

²⁵ Соглашение между Правительством Российской Федерации

и Правительством Японии о поощрении и защите капиталовложений от 13 ноября 1998 г.

²⁶ См. ИАБ №1, июнь 2000 г.: "Депутатская группа по связям с парламентом Японии", с.3-4.

²⁷ Визит состоялся с 12 по 15 мая с.г. См. ИАБ №9, май 2001 г.: "О визите делегации Ассоциации депутатов Парламента Японии за дружбу с Россией", с.21-22.

Депутатская группа по связям с парламентом Японии ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

партия), **Мотохико Кондо** (Клуб 21). Также группу сопровождали: **Юкинобу Татибана** - советник Палаты представителей Парламента Японии (начальник общего отдела Секретариата общества по изучению Конституции), **Юдзурю Мотидзуки** - советник Палаты представителей Парламента Японии (зам. начальника общего отдела Секретариата общества по изучению Конституции), **Кацуоми Ханасима** - советник Палаты представителей Парламента Японии (зам. начальника общего отдела Секретариата общества по изучению Конституции), **Такуми Тамура** - секретарь депутата Палаты представителей Парламента Японии г-на Накаяма, **Норио Ямаока** - эксперт Государственной парламентской библиотеки, а также журналисты.

Японскую делегацию интересовали следующие вопросы, которые в том или ином виде были обсуждены в ходе состоявшейся встречи (перечень - по материалам японской стороны):

1. О ходе формирования Конституции и пр. (о процессе создания проекта новой Конституции; каким образом воплощен в нынешней Конституции опыт эпохи социализма).

2. О правах человека (разъяснения относительно определения "прав человека, носящих характер социальных прав", ситуация с ходом их реализации; регламентирование прав человека в соотношении иностранцев (ст. 62), которые установлены равными с гражданами России, в случаях, если в федеральных законах и др. законодательных актов отсутствуют регламентации, ситуация с ходом их реализации).

3. О структуре верховного управления:

а) о президентстве (о президенте, который обладает широкими полномочиями в политическом руководстве);

б) о парламенте (о разделении положений, определяемых указами президента и законодательством; в достаточной ли мере существует контроль со стороны нижней палаты парламента в отношении осуществления власти президента, который обладает широкими полномочиями, в смысле права отклонения законопроектов и пр.; о целях реформ Президента Путина по изменению способов выборов депутатов верхней палаты парламента - в Совет Федерации, по учреждению Государственного Совета и пр.);

в) о Конституционном суде (не вызывает ли "политизацию" суда, судей та система, при которой президент выдвигает, а верхняя палата назначает судей; о ситуации по применению системы запросов в Конституционный суд о толковании Конституции; о количестве дел, принятых к рассмотрению в Конституционном суде, и о типичных решениях суда, принятых к настоящему времени).

4. Об изменении Конституции (о проблемах с точки зрения изменения Конституции; о существующих точках зрения в настоящее время, связанных с задачами по изменению Конституции).

5. Прочее (о роли, которую выполняет "сис-

тема федеральных округов", которая была введена реформой президента В.Путина; о ситуации по реализации референдума - всенародного голосования).

В состав делегации Комитета по внешней политике и обороне Палаты советников парламента Японии вошли следующие депутаты Палаты советников парламента Японии: **Готаро Ёсимура** - руководитель делегации (ЛДП), **Такэси Нома** (ЛДП), **Ёсихико Ямасита** (ЛДП), **Сигэнобу Сайто** (ЛДП), **Акира Гундзи** (Демократическая партия), **Юхэй Сато** (Демократическая партия), **Кадзуо Хиротомо** (партия Комэй), **Такэси Миямото** (Коммунистическая партия). 3 сентября в Государственной Думе состоялась встреча японской делегации с членами Комитета по обороне и Депутатской группы по связям с парламентом Японии.

В состав делегации Комитета по иностранным делам Палаты советников парламента Японии вошли следующие депутаты Палаты советников парламента Японии: **Рюити Дои** - руководитель делегации (Демократическая партия), **Хакубун Симомура** (ЛДП), **Дзюн Адзуми** (Демократическая партия), **Ютака Кувабара** (Демократическая партия), **Рюси Цутида** (Либеральная партия). ■

О визите делегации РОТОБО в Государственную Думу

19 сентября с.г. состоялся визит делегации японских экономистов под эгидой Японской ассоциации по торговле с Россией и Восточной Европой (РОТОБО) в Государственную Думу. В состав японской делегации вошли: **Хисао Канамори** - старший советник Японского центра экономических исследований, советник Института РОТОБО, **Кадзуо Огава** - директор Института экономических исследований РОТОБО, **Итио Такэнака** - старший советник Института национальной экономики, **Адзуса Осима** - профессор Университета "Кэйай", **Ясухико Ота** - советник компании Japan Security Support, **Юкио Ямбэ** - профессор Университета Кобэ, **Нобуё Танака** - старший исследователь Института международной торговли и инвестиций, **Норихико Асакура** - зав. отделом Центра содействия международным экономическим связям стран бассейна Японского моря, **Митио Судзуки** - руководитель секции СНГ коммерческого департамента торгового дома "Сумитомо", другие сотрудники РОТОБО и представители Посольства Японии в России (всего 16 человек).

На вопросы членов делегации РОТОБО об особенностях государственного бюджета Российской Федерации на следующий год ответил координатор Депутатской группы по связям с парламентом Японии, зам. председателя Комитета по бюджету и налогам, председатель подкомитета по денежно-кредитной политике, ва-

Депутатская группа по связям с парламентом Японии ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

лютному регулированию и деятельности ЦБ РФ
Михаил Михайлович Задорнов. ■

Справка

РОТОБО (сокращение от *Россиа-тоо боэки кай* - Японская ассоциация по торговле с Россией и Восточной Европой) является некоммерческой организацией, действующей под эгидой Министерства экономики, торговли и промышленности Японии. Среди членов РОТОБО - около 120 торговых, промышленных компаний, финансовых организаций, органов управления, научных институтов и других структур, развивающих торгово-экономические связи с Россией. Цель РОТОБО - содействие развитию двусторонних контактов путем сбора, анализа и распространения через собственные издания информации об экономике, законодательстве и внешнеэкономических связях России. РОТОБО способствует развитию научно-технических связей между Россией и Японией, участвует в организации выставок в России, направляет в Россию исследовательские и практические делегации японских частных и правительственных кругов, в большом количестве принимает в Японии стажеров из России.

Представительство РОТОБО в Москве:

- *глава:* **Кунио Окада**
- *адрес:* 123610 Москва, Краснопресненская наб. 12, г-ца "Международная-2", №534
- *тел.:* (095)258-2362, *факс:* 258-2365, *e-mail:* rotobo@dol.ru

О поездке делегации депутатов Государственной Думы в Японию

С 30 сентября по 6 октября по приглашению МИД Японии и Ассоциации депутатов парламента Японии за дружбу с Россией²⁸ состоялся визит в Японию делегации депутатов - членов Депутатской группы по связям с парламентом Японии. Руководитель делегации - координатор Депутатской группы по связям с парламентом Японии **Михаил Михайлович Задорнов**. С учетом пожелания японской стороны членами делегации российских депутатов на заседании Депутатской группы, состоявшемся 12 сентября, были утверждены депутаты, ранее не посещавшие Японию - **Тамара Васильевна Плетнева, Петр Николаевич Рубежанский и Николай Авксентьевич Сухой**. Российская делегация посетила с ознакомительной целью город Никко (30 сентября - 1 октября) и провела в Токио ряд деловых встреч (1 - 5 октября).

1 октября - ужин от имени Генерального директора Европейского департамента МИД Японии **Ясуо Сайто**.

2 октября - встреча с депутатом Палаты представителей парламента Японии **Мунэо Судзуки**.

3 октября:

- встреча с министром иностранных дел Японии **Макико Танака**;
- встреча с зам. министра по финансовым вопросам **Ёситака Мурата**;
- общее собрание российской делегации Депутатской группы по связям с парламентом Японии и

Ассоциации депутатов парламента Японии за дружбу с Россией; прием от имени Ассоциации депутатов парламента Японии за дружбу с Россией.

4 октября:

- встреча с начальником международного департамента Банка Японии **Эйдзи Хирано**;
- встреча с депутатом Палаты представителей парламента Японии **Коити Като**;
- встреча с председателем Федерации экономических организаций (Кэйданрэн) **Такэси Имаи**;
- встреча с представителями Японо-российского комитета по экономическому сотрудничеству.

5 октября:

- встреча с председателем Палаты представителей парламента Японии **Тамисукэ Ватануки**;
- встреча с членом Палаты советников парламента Японии **Таро Накаяма**;
- интервью газете Санкэй симбун.

В ходе переговоров был затронут широкий спектр вопросов российско-японских отношений, обсуждены актуальные проблемы политики и экономики, намечены пути совместной деятельности по линии межпарламентских связей. ■

МНЕНИЯ

Япония-Россия: что мы знаем друг о друге?

Одна из многих вещей, к которой мы относимся, как к данности - это то, что мы живем в России, мы делим с ней наше прошлое, настоящее и будущее, нас волнуют ее проблемы. И в большинстве случаев представление об остальном мире сводится к набору нескольких ярких картинок, оставшихся в памяти после очередного фильма или программы новостей. Мы живем, зачарованные яркими необыкновенными миражами. Но, к сожалению, даже не возникает вопроса, насколько эти сказочные образы соответствуют действительности.

Признаюсь, что и я не являлась исключением. Япония привлекала меня своей экзотичностью. Она мне представлялась как далекая волшебная страна, населенная самураями, гейшами, носящими кимоно, обмахивающимися веерами и гуляющими под цветущей вишней. Думаю, это достаточно стандартный набор, который сможет воспроизвести любой мальчишка с улицы. Но все это были лишь картинки, за которыми не виделось никакого содержания.

Наверное, это и вам знакомо?

Думаю, для сравнения будет интересно привести мнение японки, моей подруги Митико о нашей стране: «Россия кажется мне далекой, как географически, так и культурно. Мои впечатления о России, прежде всего, это холод и лед, коммунизм, ядерный взрыв, Сибирская железная дорога,

²⁸ Японское название - **Нитиро юко гиин рэмэй**. См. также ИАБ №9, май 2001 г.: «О визите делегации Ассоциации депутатов парламента Японии за дружбу с Россией», с.21-22.

большие семьи, деревянные куклы (матрешки?) и национальная балетная компания. Я действительно не могу представить что-то общее. В чем могут быть похожи японцы и русские? Да, я знаю некоторые вещи, что мы едим пищу три раза в день: завтрак, обед и ужин. Принимаем ванну раз в день, каждую неделю ходим в школу или работаем. Извини, если это звучит грубо, но я имею в виду, что эти базовые качества одинаковы везде. Мы все поем и танцуем, иногда молимся, как ты сказала, у нас всех есть религиозное чувство».

Вначале и для меня эта пропасть между Россией и Японией была очевидна. Но со временем, читая книги и общаясь с японцами, я начала понимать, что если не уделять слишком много внимания различиям, то можно за внешней непохожестью найти и внутреннее единство. Мне кажется, что убежденность в абсолютной непохожести России и Японии и, следовательно, в невозможности найти взаимопонимание, вызвана простым незнанием и нежеланием понять реальное положение вещей. Ведь гораздо проще довериться мнению "компетентного" источника, который всегда преследует свои интересы. Вопрос этот актуален как для России так и для Японии.

Вот строки из письма Суэ, японки: «К сожалению, я думаю, имидж России среди японцев до сих пор находится под контролем американских средств массовой информации. Так, большинство японцев до сих пор заставляют верить в простую формулу типа: "США - хорошо, СССР (нынешняя Россия) - плохо". Грустно, не так ли? Так как после распада Советского Союза прошло около десяти лет, это убеждение должно бы постепенно исчезнуть, я на это надеюсь. Правда, что Россия и Япония до сих пор имеют политические вопросы, такие как "северные территории", которые напоминают японцам о советской эре. Что касается "северных территорий", то знаешь, когда я собиралась ехать в Узбекистан, Министерство иностранных дел обратилось ко мне с просьбой взять с собой пропагандистские буклеты, написанные на русском. Мне интересно, найдем ли мы лучший выход из этой проблемы, чем таким образом агитировать людей? Я считаю, что недостаток информации (знаний) ведет к непониманию. Так, информация, более соответствующая действительности, может обеспечить лучшее понимание. Нам следует помнить, что мы соседи».

Я всей душой верю и надеюсь, что наши страны смогут преодолеть все разногласия. Мне кажется, именно люди и их желание понять друг друга должны стать основой для взаимопонимания и дружбы.

Соня Трескова, студентка 2 курса философского факультета Уральского государственного университета ■

Наши балетные в Акита

26 июня в токийском международном аэропорту Нарита среди пассажиров рейса SU-576 "Токио-Москва-Париж" можно было наблюдать двух высоких, совсем еще молодых людей с совершенно нездешними осанкой и походкой: это Александр Чернов и Михаил Михайлов, артисты театра "Кремлевский балет" под руководством Андрея Петрова, возвращались домой после двухнедельного пребывания в прежде для них неведомой японской префектуре Акита.

За плечами этих ребят, несмотря на их молодость, - серьезный балетный и жизненный путь: Александр учился в Московском Академическом, а Михаил - в Уфимском хореографическом училище. Уже три года они работают в "Кремлевском балете", участвуют во всех спектаклях театра последних лет, включая недавнюю "Коппелию" в постановке А. Петрова.

В Японию их пригласили на празднование 5-летнего юбилея Nao Ballet Studio, которую в Акита создала и возглавляет госпожа Наоко Фудзисима, хорошо знакомая с русской школой балета. Студия Nao, которую посещают японки от 5 до 30 лет, пользуется большой популярностью.

В Акита наши артисты балета, исполняющие сольные партии - а именно так на формальном языке правильно называются нынешние должности ребят в театре - должны были помочь в организации и проведении юбилейных концертов Nao Ballet Studio. Они и помогали: выступали в концертах с ученицами и руководителем, совместно репетировали, давали уроки мастерства японским любителям балета - словом, все эти две недели напряженно работали. Были и встречи с руководством префектуры, интервью местным газетам и ТВ.

Но главными событиями этих двух балетных акитских недель стали большие отчетные концерты студии, которые состояли из трех отделений. В первом давали "Спящую красавицу", второй акт был посвящен современным современным вещам, а в третьем силами студии была представлена "Русалочка".

По словам ребят, впервые побывавших в Японии, самое главное, что они приобрели в этой поездке - это опыт работы с трудолюбивыми, доброжелательными японскими людьми, искренне интересующимися высоким балетным искусством. Их поразило радушие и готовность помочь, которое демонстрировали все участники этого проекта. И, судя по тому, что Александра и Михаила пригласили в Акита и на следующий год, японские ценители тоже высоко оценили работу наших молодых профессионалов...

Это только со стороны может показаться, что такую поездку организовать легко. В ее осуществлении сотрудничало множество людей и организаций: и студия Нао, и ответственные лица из северной японской префектуры (Акита - вообще выделенная область на карте российско-японских

Депутатская группа по связям с парламентом Японии ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 13

культурных связей), и администрация московского театра, и Общество "Россия-Япония", и Хабаровский Союз Обществ дружбы, и наши традиционные японские деловые партнеры. Среди последних нужно особенно отметить господина Масахару Ито, президента строительной компании Tosoku Engineering. Ито-сан давно известен по обе стороны Японского моря своими реальными делами и интересом к развитию детских и молодежных обменов между нашими странами. Кстати говоря, на одной из фотографий, привезенных ребятами из Японии, среди изящных и тонких японских балерин можно разглядеть совершенно инородную округлую фигуру человека в белой рубашке, при галстук и в очках, напряженно пытающегося движениями рук и ног изобразить нечто балетное! Это и есть господин Ито...

Ито-сан в свои 52 года вряд ли сделает балетную карьеру. Но в целом, как мне кажется, он, как и другие участники этого проекта, - на правильном пути. По крайней мере, лучше уж делать что-то конкретное для развития отношений между людьми, чем глобально и попусту сетовать на падение в наших странах интереса друг к другу. Правда, делать-то сложнее...

Евгений Кручина, russia-japan@altavista.net ■

Фестиваль красоты и добра

1 сентября я провела на Фестивале японской культуры. В просторных и светлых залах Нового манежа гостили традиционные искусства Японии, завораживавшие многоцветьем и разнообразием. Яркие лоскутные панно, изящные украшения из проволоки всех цветов радуги, куклы в разнообразных кимоно, изысканные аппликации на бумаге, композиции из живых цветов, работы по каллиграфии - все это чрезвычайно интересовало

посетителей, вызывая у них искреннее уважение и восторг. Можно было попробовать и собственные силы: нарисовать картинку на рисовой бумаге, смастерить брошку, изготовить причудливые проволочные цветы, сложить бумажного журавлика и т.д. Улыбчивые японки терпеливо помогали своим нечаянным русским ученикам. Особенно талантливых хвалили, старательно выговаривая по-русски "хорошо". Это мимолетное единение разных людей в созидании Красоты удивительным образом облагораживало и возвышало душу. Настроение было праздничным, мир казался добрым и прекрасным!

А вечером японские мастера завоевывали сердца москвичей в Малом театре. Со сцены источалась добрая энергия людей, преодолевших тысячи километров, чтобы подарить радость неведомым русским зрителям. Эта доброта чутко улавливалась публикой, которая с благодарностью откликалась на все происходящее. Тепло были встречены музыканты, певцы и танцоры с островов Рюкю, бурю аплодисментов заслужили артисты балета, вдохновенно исполнившие фрагмент из "Дон Кихота" Минкуса, с успехом прошла демонстрация боевых искусств, восхитительно играли на барабанах юные музыканты из Эбара, а каллиграфы растопили сердца присутствующих, старательно написав по-русски "мир", "дружба". В этот сентябрьский вечер в Малом театре действительно царили Мир и Дружба, энергия Добра и Любви. Артисты и зрители обменивались теплотой своих сердец.

Вспомнился Пастернак:
*Жизнь ведь тоже только миг,
Только растворенье
Нас самих во всех других
Как бы им в даренье.*

Наталья Симатова, ahas@postman.ru ■

- Поступившие материалы **не рецензируются** и авторам **не возвращаются**.
- Мнения в авторских материалах могут не совпадать с мнением Редколлегии.
- При перепечатке **ссылка на Информационно-аналитический бюллетень обязательна**.
- Распространяется **бесплатно**. **Периодичность**: ежемесячно.

© Депутатская группа по связям с парламентом Японии

Редколлегия: В.А.Буткеев, В.Н.Ерёмин, М.М.Задорнов, О.И.Казаков (отв.секретарь), Е.Н.Кручина

Адрес: Россия, 103265, Москва, Охотный ряд 1, депутату ГД РФ М.М.Задорнову

Тел. (095)292-1609, факс (095)292-9000, e-mail zadornov@duma.gov.ru